www.svoboda-news.com

FEB 28 1919

РІК ЗАЛОЖЕНА 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всї листи, мони-ордери і чеки треба виписувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
„SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орган Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., ВІВТОРОК, 25-го ЛЮТОГО 1919. Ч. 23. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. TUESDAY, FEBRUARY 25, 1919. No. 23.

НОВА РЕВОЛЮЦІЯ В СЕРЕДНІЙ ЕВРОПІ.

УКРАЇНСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ВИННИЧЕНКА ВЕДЕ ПЕРЕГОВОРИ З ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛЄНІНА.

Розпочав ся головний бій о Львів. Союзна комісія повернула назад до Варшави.

Угорські Українці проголосили злуку з Україною.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

УГОРСЬКІ УКРАЇНЦІ ПРОГОЛОСИЛИ ЗЛУКУ З УКРАЇНОЮ.

Одноголосне рішенє в справі злуки запало на установчих зборах угорських Українців.

Французька часопись „Фейль" з дня 25. січня доносить на підставі телеграми будапештенської часописи „Аз Еш т", що угорські Українці з комітатів Мармарош, Угоч, Берег, Земплін, Абоші і Шарош скликали українські установчі збори, в яких взяло участь 420 делегатів.

УСТАНОВЧІ ЗБОРИ УГОРСЬКИХ УКРАЇНЦІВ РІШИЛИ ОДНОГОЛОСНО БЕЗПРОВОЛОЧНО ЗЛУЧИТИ УГОРСЬКУ РУСЬ З УКРАЇНОЮ.

УКРАЇНСЬКІ ВІЙСКА ОСТРІЛЮВАЛИ ПОЇЗД, ЯКИМ ЇХАЛА КОМІСІЯ АЛЯНТІВ.

Комісія повернула назад до Кракова.

ВАРШАВА, 22. лютого. — Українські жовніри остріляли панцирний польський поїзд в дорозї з Кракова до Львова, в якім їхали члени комісії союзних держав.

Між членами сеї делегації находить ся американський член комісії, проф. Лорд. Поїзд повернув назад до Кракова.

Делегація находила ся в дорозї до Львова, маючи на цїли довести до розему між Поляками і Українцями. Стріли українських жовнірів зранили сімох Поляків в поїздї.

Заки делегація зробить знова пробу, щоби дістати ся до Львова, повідомить Українців, щоби не спинювали їх поїзду.

ПОЛЬСЬКИЙ ПОЇЗД ЗДЕРЖАНО ЗА ПЕРЕМИШЛЕМ.

Комісія союзних держав грозить українському командантови.

ВАРШАВА, 22. лютого. — Знищенє зелїзничого шляху українською артилерією унеможливило спеціяльній комісії союзних держав, яка виїхала відси в понеділок, щоби удати ся до Львова в цїли полагодженя спору між Поляками і Українцями у східній Галичинї, як се доносять одержані вісти.

Комісія не змогла навіть переїхати поза Перемишль. Українцї мали остріляти особовий поїзд, раняче богато осіб.

Делегація союзних держав повідомила телеграфічно українського генерала, що нинї вона знова виїде до Львова поїздом під прапором аліянтів, перестерігаючи його, що на случай нападу на поїзд він буде особисто відповідальний.

УКРАЇНЦІ РОЗПОЧАЛИ ГОЛОВНИЙ БІЙ О ЛЬВІВ.

Комісія союзних держав повернула з Кракова до Варшави.

ПАРИЖ, 22. лютого. — УКРАЇНЦІ ПІДНЯЛИ ВЕЛИКИЙ БІЙ О ЛЬВІВ, як се доносить телеграма з Кракова.

Українцї наступають з великою силою і сподіють ся здобути місто, заки прибуде туди делегація союзних держав.

Доси однак мала польська залога у Львові відбила всї атаки Українців.

Комісія союзних війск во безуспішній пробі, щоби довести до переговорів в справі розему, відїхали з Кракова до Варшави.

НАСТУП ПОЛЯКІВ НА ВОЛИНЬ.

Розпочали також воєнні операції на фронті галицькім.

ПАРИЖ, 21. лютого. — Шеф польського головного штабу, полковник Галер, доносить в урядовім рапорті, що польські війска розпочали воєнні операції здовж цїлого боєвого фронту в Галичинї.

Наступ польських війск на схід від Берестя Литовського відбуваєть ся успішно. Польські війска прогнали большевиків з Маневич, на Волини, здобуваючи велику скількість гармат і амуніції, і кілька панцирних поїздів.

(Маневичі лежать в половині дороги між Ковлем а Сарнами).

УКРАЇНСЬКЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ВЕДЕ ПЕРЕГОВОРИ З ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЛЄНІНА.

Большевицький рух на Україні сильно поширений.

ПАРИЖ, 19. лютого. — Українські делегати в Парижи, між котрими є члени правительства Винниченка і Петлюри, заявили, що Україна признала Жидам повну автономію та що на Україні нема нїякої незгоди між жидівським і християнським населенем. Вони твердять дальше, що головною причиною погромів у Львові було те, що жидівські націоналісти волять, щоби Галичина належала до України ніж до Польщі.

В другій великій делегації з України, яка недавно прибула до Парижа, находить ся жидівський націоналіст Зархі в характері делегата, і двох Жидів, Бродінер і Маргонін, в характері дорадників. Всї вони проповідують за Україною і противлять ся неслушним домаганям Поляків щодо українських земель.

Українські делегати заявили дальше, що правительство Винниченка і Петлюри веде переговори з правительством Лєніна в справі розєму оружа. Вони признають, що большевицький рух сильно поширюєть ся на Україні, але се їх не лякає, коли лише Україна стане самостійною.

Вкінци заявляють делегати, що Україна має подостатком хлїба і цукру та що на Україні нема голоду, хоч цїни на средства поживи є дуже високі. Україна може висилати хлїб до чужих країв.

Які є властиві відносини між Українським Директоріятом і большевицьким правительством в Москві, годі сказати. Телеграми, які доносили про те, подають часто суперечні вісти.

Коли одні вісти подають, що відносини між обома правительствами є дуже заострені, то знова другі вісти вказують, що оба правительства шукають підстави до приязного співдїланя для спільної оборони здобутків революції.

І так московська телеграма з половини січня доносила, що московське саветське правительство заявило у відповідь на жалобу Українського Директоріяту, з приводу нападів большевицьких війск на Україну, що воно ніяких війск проти України не посилало та що воно зовсім не думає в якийнебудь спосіб загрожувати независимости української республики. Рівночасно з тою підповідно большевицький міністер загр. справ, Чичерін, в імени саветського правительства післав Українському Директоріятови сердечний привіт з нагоди його побіди над ген. Скоропадським.

Пізнїйші вісти з початку лютого доносили знова про спільні переговори між делегатами українського правительства а правительства Лєніна в справі уложеня взаїмних економічних відносин і спільної оборони проти реакції.

Як се знова доносить повисше наведена телеграма, відбувають ся переговори між українським і московським правительствами в справі розєму.

Які були причини ворожнечі обох правительств в останних часах, телеграми сього не подають. Також не подають вони точно, о скільки було тут причинне саме правительство саветське московське, а зокрема правительство большевицьке українське.

Цїла ся ворожнеча є ще тим більше загадочна, коли зважить ся, що програми московського правительства і Українського Директоріяту мало що від себе ріжнять ся. Іменно Український Директоріят після поваленя правительства ген. Скоропадського, як се доносили телеграми з Києва, зносячи всї видані ним закони, пирвернув всї постанови, проголошені в послїднім (четвертім) маніфесті Української Центральної Ради, який був виданий майже безпосередно перед її розвязанем Німцями. Постанови сього маніфесту були майже вповні згідні з програмою московського саветського правительства.

ПОГОЛОСКА, ЩО КИЇВ ЗНОВА В РУКАХ БОЛЬШЕВИКІВ.

Французькі війска мають находити ся в половині дороги між Одесою а Києвом.

ВАРШАВА, 19. лютого. — Вісти доносять, що Київ опинив ся знова в руках большевиків, яким прийшла сильна поміч з Москви.

Дальше доносять, що війска Петлюри, які ведуть боротьбу з большевиками, борють ся рівночасно на заході проти Поляків і на полудне в Бесарабії проти Румунів.

Одержані вісти доносять, що французькі війска, які розпочали наступ з Одеси, находять ся в половині дороги до Києва.

(Повисше наведена вістка з Варшави є суперечна з недавними вістками, одержаними з Києва, які доносили, що війска Петлюри відзискали Київ, Полтаву і Харків та побили хінську дивізію на пограничу чернигівсько-курської губернії).

В РОСІЇ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

КОНФЕРЕНЦІЯ НА КНЯЖИХ ОСТРОВАХ ВІДБУДЕТЬ СЯ.

Архангельске правительство згодило ся взяти в ній участь.

ПАРИЖ, 23. лютого. — Хоч в послїдних днях здавало ся, що союзні держави вже залишили справу скликаня спільної конференції на Княжих островах, вісти з достовірних жерел доносять, що згадана конференція відбудеть ся та що союзні держави вишлють нове запрошенє, скоро лише упевнять ся, що всї російські групи візьмуть в ній участь.

Архангельске правительство заявило через свого представника, Чайковського, що воно годить ся взяти участь в проповненій конференції. Розходить ся ще о те, щоби наклонити до сього правительство омське (адм. Колчака) і кавказке (ген. Денікіна).

(Дотепер зголосили свою участь: московське большевицьке правительство, українське правительство Винниченка, а також правительство литовське, лотиське й естонське).

750.000 большевицька армія готовить ся до наступу на центральну Европу.

ЛОНДОН, 21. лютого. — Російські большевики числять тепер 750.000 жовнірів, з яких 250.000 є знаменито вишколених жовнірів, як се доносить німецька бездротна телеграма.

Большевики готовлять ся на весну до великого наступу на над цїлою положеню.

Польщу, східні Пруси, Чехію і Угорщину, як се доносять вісти зі Стокгольму.

Російські фабрики прискорили вибір амуніції. До Англії висилали большевики богато аґітаторів в цїли поширеня большевицької пропаганди.

Большевицька фльота готова до бою.

СТОКГОЛЬМ, 21. лютого. — З достовірних жерел доносить, що Ленін і Троцький видали приказ большевицькій фльоті виплинути на отверте море і перевести напад на побереже Естонії.

Англійска фльота на балтійських водах є готова на всякі можливости.

В ПОЛЬЩІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

Аліянти признали правительство Падеревского.

ПАРИЖ, 21. лютого. — Урядовий звіт доносить, що представники держав аліянтів на нинїшнім засїданю, яке відбуло ся в будинку французького міністерства загр. справ, ухвалили признати польске правительство, на чолї котрого стоїть Іґнаи Ян Падеревскі.

Поляки все ще мріють про історичні границї Польщі.

ВАРШАВА, 22., лютого. — Польські війска на сході посувають ся без впину здовж зелїзничих шляхів, маючи на цїли здобути покищо Гордно, Слонім, Пинск і Луцк.

Цїлию їх наступу є привернути в тих околицях лад і приготовити дорогу для цивільного правительства, заняваши історичні границї Польщі.

Московске правительство, як се оповідають полонені большевики, є сильно огірчене на Поляків в причини невдачі занятя Польщі, яку большевики сподївали ся обсадити ще в грудни, а чому перешкодив приїзд Падеревского до Варшави.

Що большевики на Литві і Білоруси лагодять ся до великої боротьби з Полнками, на те вказує загальний конгрес литовських і білоруських саветів в Минску, на якім обговорювано справу зорганізованя оружного опору проти Поляків. На конгресї були присутні члени російського центрального екзекутивного комітету саветів зі Свердловом на чолї.

На конгресї проголошено злуку Литви і Білоруси та утворено польський центральний комітет під проводом двох Поляків, Долецкого і Лещиньского.

Большевизм в Польщі ширить ся.

ПАРИЖ, 21. лютого. — Нинї ще годї близше означити сили большевицького руху в Польщі, хоч є алярмуючі вісти, що большевицька революція може вибухнути в Польщі кождого дня. Якийсь страх завис над цїлим положенєм.

В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

ПРЕЗИДЕНТ ВІЛСОН ПОВЕРНУВ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ.

Корабель прибув до пристани в Бостонї.

БОСТОН, 23. лютого. — Корабель президента Вілсона прибув нинї вечером до пристани в Бостонї. Цїле товариство президента позістало на покладі корабля.

Завтра перед полуднем президент висяде з корабля на берег, де відбудеть ся коротке привитанє. Президент Вілсон має намір при тій нагоді виголосити промову. Опісля відїде окремим поїздом до Вашінґтону, де прибуде у вівторок рано.

В НІМЕЧЧИНІ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

БАВАРІЯ ПРОГОЛОШЕНА САВЕТСЬКОЮ РЕПУБЛИКОЮ.

Десять членів баварського правительства впало жертвою замаху.

ЛОНДОН, 22. лютого. — Останні телеграми доносять про державний замах в Мінхен, столиці Баварії. Революція поширюєть ся по всїх містах Баварії.

БАВАРІЯ ПРОГОЛОШЕНА САВЕТСЬКОЮ РЕПУБЛИКОЮ РАДОЮ РОБІТНИКІВ І ЖОВНІРІВ, як се доносить телеграма з Берлїна.

Соціялісти більшости, независимі соціялісти і Спартаки утворили коаліційний кабінет, на чолї котрого стоїть центральна рада сімох.

В Монахії проголошено воєнний стан.

Підчас стрілянини, яка слїдувала по замордованю баварського премієра, Курта Айснера, якого застрілив поручник гр. Арко-Валей, згинули міністер внутрішних справ Авер, міністер справедливости Тім, міністер суспільних справ Унтерляйтнер і міністер війни Роставітер. Крім того инших пятьох членів кабінету зістало тяжко ранених.

Графа Арко-Валея, який замордував баварського премієра, зліквовано.

УСТАНОВЛЕНО ДИКТАТУРУ ПРОЛЄТАРІЯТУ.

Сімон президентом баварської саветської републики.

КОПЕНГАГЕН, 23. лютого. — Телеграма з Берлїна доносить, що першим президентом баварської саветської републики зістав вибраний Сімон, президент ради робітників і селян.

Кореспондент берлїнської часописи „Фрайгайт" доносить з Мінхен, що комісія для зєдиненя всїх соціялістичних партій проголосила слїдуючу програму:

„Ради жовнірів, робітників і селян мають бути признані конституцією. Кожда рада має виделеґувати свого представника до кабінету в характері дорадника. Кабінет має вести справи держави, аж доки не буде принята конституція народними зборами. Парляментарний буде скликаний, скоро лише позволять на те обставини. Теперішна оружна сила має бути розвязана, а її місце має заступити міліція для оборони републики.

Свобода преси буде привернена, доки не наступлять нормальні відносини, заборонюючи поширюванє таких часописий, котрі мають на цїли роздвигти нарід і викликати домашну війну".

Німецькі установчі збори не хочуть признати баварської саветської републики.

ВАЙМАР, 22. лютого. — Німецькі установчі збори відмовили нинї признати савет баварської републики.

Цїла баварська соціялістична делеґація опустила установчі збори і повернула до Мінхен, протестуючи сим проти рішеня установчих зборів.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on February 24, 1919 as required by the Act of October 6, 1917.)

БОЛЬШЕВИЦЬКА РЕВОЛЮЦІЯ В БУДАПЕШТІ.

В Угорщині проголошено воєнний стан.

ПАРИЖ, 22. лютого. — В четвер вечером прийшло до большевицької революції в Будапешті, столиці Угорщини, як се доносить телеграма з Цюріху часописи „Матен".

На чолї революції стоять большевицькі аґітатори, якими є переважно Москалї і Німцї.

Революціонери заняли будинок соціялістичної часописи „Непшава" і обсадили зелїзничу стацію і стацію телеґрафічну.

Гр. Карольї, тимчасовий президент Угорщини, скликав сейчас засїданє кабінету. Наради відбували ся пізно в ночи і ухвалено видати зарядженя в цїли здавленя революції. Проголошено воєнний стан.

Правительствені війска, як доносить телеграма, мали вже відзискати зелїзничу стацію.

"SVOBODA" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

JOSEPH STETKEWICZ, Chief editor.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized, July 31. 1918.

SUBSCRIPTION: United States		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25

Single copy 3 cents. Поодиноке число 3 центи.

За кожду зміну адреси платять ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Число телефону 498 Montgomery.

Всі мoні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висилаю замовлень належить долучити мoні-ордер або чек.

За всї оголошеня поміщувані в „Свободї" редакція не відповідає.

ГЕЙ, „СВОБОДО", ЧИ ТИ СПИШ?

Газета „Народна Воля" помістила в останнім часї жалісну статю під заголовком **„Гей, „Свободо", чи ти спиш?"**

В тій статї розмірковує вона ситуацію в Галичинї; пише, що Українцї хотять спинити війну в Галичинї; що хотять з Поляками зробити перемиря і говорять з паном Падеревским.

Дальше пише, що такогосамого перемиря хотїв пан Сїчинський, за що „Свобода" проти нього виступала.

А кінчить свою статю „Народна Воля" отсими словами:

Конференція, яку пропонував Сїчинський Падеревському в Америцї, не відбула ся. Війна між Українцями і Поляками в Галичинї нїхто не спиняв. Війна продовжила ся без нїякої перепони через три з половиною місяцї і — абсолютно нїчого не доказала. Не принесла найменшої користи нї Полякам нї Українцям. Поляки як тримали ся у Львові, так тримають ся, а Українцї як тримали ся на селах, так тримають ся. Однака ріжниця мiжтим, що було чотири місяцї тому а нинї, є та, що так між Поляками як і між Українцями погибли зовсїм без користи тисячі людий і щічас боротьби змарновано на міліони долярів людского майна. І по тім всїм вертаємо ся якраз до того, що пропонував Сїчинський три і пів місяця тому, а що „великі полїтики" з Джерзи Сїти з таким завзятєм поборували. По трох місяцях вертаємо назад до того, що спори між Українцями і Поляками треба скінчити таки спокійними переговорами.

Кілько то громів не накидала ся „Свобода" на Демократичний Союз Середної Европи для того тільки, що побіч Українцїв до того Союза належали й Поляки. За злочин числило ся Сїчинському і Цегінському належати до тоїсамої орґанїзациї, до якої заходили й Поляки. Нинї в Парижі радить Мирoвий Конґрес, в яким приймають репрезентантом Полякiв с провідник партії Вшеполяків, **Роман Дмовський**. І представники українського народу просять ся, аби їх допустити до того самого Конґресу, в якім Дмовський є членом.

Гей „Свободо", пані-матко, чи не бачиш ти, що за скандали дїють ся? Вправ і є не такими ся, чи спиш? Чому мовчиш? Чому не підносиш свого могучого голосу і не опамятаєш Українцїв в Европі, аби навіть не дивили ся в ту сторону, де є Дмовський і Падеревський? Як зрадою є в Америцї ходити до тих самих будинків, де заходив Дмовський і Падеревський, то зрадою є ставати з ними до спільної і серіозної ради в Европі.

„Свободо", руш ся! Українська справа гине. Українцї стають до переговорів з Поляками. Війна може скінчити ся. Ратуй! Не допусти до того. Чому не вилаєш бодай Стебницького?

Як вже так торжественно „Народна Воля" питаєть ся „Свободи", чи вона спить, чи не тямить ся і мовчить, то якось не випадало би їй не відповісти.

Отже наша відповідь така:

1. Галицькі Українцї чи київські Українцї не звертались до пана Падеревского яко лїдера вшехпольсько-шляхотської банди, але **до польського правительства у Варшаві.** Вони тому не винні, що пан Ігнаци Ян Падеревскі якраз був тодї у Варшаві самозванчим премієром. Се річ Поляків, котрі вони терплять у себе; Українцї до їх внутрішних справ не мішають ся. Вони мали бізнес з Польщею, не з Падеревским і хоч в імени Польщі говорив Падеревскі, то се справи зовсїм не зміняє. Вони всетаки говорять з Польщею і Падеревскі не може до них говорити анї в імени своїм анї в імени своєї вшехпольської партії. І те, що він скаже, обовязує Польщу і його яко президента польського кабінету, а не обвязує його партії, або його особисто, яко Падеревского, яко вшехполяка і яко пяніста.

Ось нинї телеґрама доносить, що пан Ігнаци Ян Падеревскі кандидував на президента Польщі, але впав, а вийшов Тромчиньскі, представник селянської ґрупи з нїмецької Польщі (Познанщини). Можливо, що Падеревскі тепер цілком уступить і буде знова тільки вшехполяком і пяністом, як був тодї, коли пан Сїчинський робив йому пропозицію в Злучених Державах, а Українцї, галицькі чи київські, як мати-муть який бізнес з Польщею, то будуть звертатись чи до Тромчиньского чи до кого иншого, хто буде в Польщі президентом републики, чи президентом кабінету, чи міністром заграничних справ, бо тільки вони можуть право говорити в імени Польщі, без огляду на се, чи вони поступовці чи назадники чи яка мара.

Натомісць пан Сїчинський звертав ся до пана Падеревского ще тоді, як він був **тільки представником вшехпольсько-шляхотської банди з Парижа,** а коли вже в Польщі соціялісти під проводом Дашиньского і Морачевского, а також ґрупа селянська, зачали були творити своє правительство, яке опісля пан Падеревскі поїхав валити.

Можливо, що „Народна Воля" в тім не бачить ріжницї, але кождий думаючий чоловік її добре видить і розуміє.

2. Дальше каже „Народна Воля", що **погибли зовсїм без користи тисячі людий в Галичинї.**

На нашу гадку гинули без користи тоді, як їх гонили до війни царі і цісарі, але **як нарід сам з власної і свобідної волї ідє до бою боронити свій край перед наїздом польських панів і їх опришків, то се є не без користи.** Пролита українська кров в Галичинї се найлїпший доказ перед сьвітом, що то земля українська. Се найбільша осторога, що той край, котрий вже 4-тий місяць бореть ся за свою свободу, небезпечно віддавати в польську неволю. **Се кров сьвідчить проти польських брехонь, що Галичина се край польський, та що нарід хоче належати під Польщу.** Тепер Поляки вже не здурять сьвіта. І ми, Українцї американські, повинні честь віддати тим, що полягли в бою проти польського наїзду, а не казати, що вони погибли зовсїм без користи.

3. Потім пише ще, що **спори між Українцями і Поляками треба скінчити таки спокійними переговорами.**

Але се перечить правдї, бо власне ті спори кінчать Українцї війною, а доперва війну скінчать спокійними переговорами.

І годїж инакше! Бо як же можна переговорювати з-тим, що хоче загарбати твоє добро і лїзе на твоє обісте! Такого народу нема на сьвітї, котрий би хотїв вести переговори над тим, чи хтось другий має право його взяти в неволю, в додатку, як він вже влїз на його обісте. На се є инша відправа, а потім можуть бути переговори над тим, чи вже йому досить, чи ще мало. Як мало, то очевидно, що нема ради, а треба доложити.

4. Вкінци пише „Народна Воля" про славетного Романа Дмовского, приятеля пана Падеревского. Каже, він тепер є в Парижи, допущений на мирову конференцію, на яку і Українцї допрошують ся.

„Народна Воля" хоче нам вказати, які то гонори має пан Дмовскі, приятель Падеревского.

Та нехай йому і їй буде і як найбільше тих гонорів, ми не завидуємо їм. Не буде з гонорами, як і Падеревского і Дмовского самі таки Поляки скинуть? Ми знаємо, що вшехпольсько-шляхотська банда має гроші, але знаємо теж, що і в Польщі є народний рух, є соціялісти, є людовці. Як вони візьмуть керму в свої руки, то ледви чи схотять терпіти панських привхостів — Падеревского і Дмовского.

І тодї оба вони стратить гонори і славу і остануть ся такими, як були тому пів року назад, коли „Свобода" по правдї і справедливости вважала їх тільки представниками вшехпольсько-шляхотської банди, а не польського народу.

Чи „Народна Воля" ще і тодї твердо буде стояти при них, яко представниках польського народу, чи польської демократії, не знаємо, але се становище ніколи не може перестати бути сьмішним.

Шкода, що „Народна Воля" із скрентонських ксьвт аж над Гудсон до „Свободи", кричить, питаючись, чи вона спить, бо вона навіть в снї не змінить свого відношеня до польських панів, а „Народна Воля" ще готова без потреби захрипнути і перестудитись в теперішну негоду.

„Свобода" зовсїм не має гадки — анї в снї анї на яві — опамятувати галицьких Українцїв, аби не дивились в ту сторону, де є Дмовскі і Падеревскі, бо вони-ж і не дивлять ся. Вони тільки дивлять ся в ту сторону, відки панська Польща на них іде розбоєм і боронять ся перед тим розбоєм, і готові помиритись з наїзниками, коли вони спинять розбишацький наїзд, без огляду на те, чи до перемиря або і до мира від Польщі буде пан Падеревскі чи пан Тромчиньскі. Се вже їх ні болить ні свербить; се вже внутрішна польська справа.

ДВІ ПОРЦІЇ ПЕЧЕНОГО ЛЕДУ ДЛЯ ЧИТАЧІВ „НАРОДНОЇ ВОЛЇ".

Читачі „Свободи" і „Народної Волї" пригадують собі, яка то була у нас в осени дискусія про чеську політику.

„Свободї" не вільно було нїчого сказати проти проф. Масарика або взагалї проти чеської політики, бо зараз „Народна Воля" кричала під небеса, що „Свобода" в безличний спосіб виступає проти такого великого приятеля Українцїв як пан Масарик.

Як він робив параду в Філядельфії, то „Народна Воля" помістила спеціяльні кореспонденції, в яких було сказано, що проф. Масарик не допустив кацапів („Карпаторосів") на сю параду, і що допустив угорського Русина, Юрія Жатковича, лише за згодою Федерації. Нїби, ось гляньте, який то великий приятель українського народу!

„Народна Воля" проф. Масариком так була одушевлена, що була навіть готова і на жертви для нього і для чеського народу.

•

Ось-що писала „Народна Воля" в 126. числї минулого року:

І коли між Українцїв і Чехо-Словаччиною повстане спір за границю, то в дійсности сей спір буде зі Словаками, з якими Українцї суседують на просторі кількох **старорадских миль.** Що такий спір буде, про те нема нїякого сумнїву, бо всякі Словаки вважають сусїдуючих з ними угорських Русинів (не всїх, тільки часть) за Словаків. Все таки се ще не значить, що Словаки і Українцї мусять стати через сей спір ворогами.

Факт є, що Словаки вважають згатану часть угорських Українцїв за Словаків не зовсїм безпідставно. Національна свідомість тих Українцїв є майже нїяка, їх мова є сильно пословянена і многі з них навіть самі називають себе Словаками. І то не тільки в старім краю, але й тут, в Америцї. **Маємо за них бити ся зі Словаками?** Всьо, що ми можемо для них зробити, то те, що постараємо ся, аби вони мали нагоду самі сказати, з ким воліють бути, з Українцями, чи зі Словаками. На мизуване нема слухання.

Непорозуміє да українсько-словацьку границю не може нїколи бути надто серіозним хотьби лиш через те, що та границя є дуже коротенька. **Колиб її навіть установлено з кривдою для Українцїв, то все таки була би покривджена тільки незначна часть українського народу.**

Се були перші весняні днї, коли на полїтичнім горизонтї в Скрентонї зпід снїгу забута добулись були пралїски нової чеської орієнтації.

•

Але що-ж, проф. Масарик виїхав, за ним виїхав Жатькович з угро-руським плебісцитом, аби угорська Русь належала до Чехо-Словаччини, а за Жатковичем поманджали „Карпаторосы" із просьбою, що і вони також хотять чути, чого хоче Жатькович.

І зівяли пралїски молодої чеської орієнтації в Скрентонї, а хмари покрились чорною буденицною.

Деж ті пророчення і ті заяви, що падали у Філядельфії? Чи на камінь падали вони ґранітний і немилосердний та не приняли ся?

Зажурились наші козаки у Скрентонї таким збором з філядельфійського жнива; люльки закурили з пожару свого гніву і написали остру статю проти проф. Масарика, котрий сидить у своїй золотій Празї над Велтавою і гадки не має, що творить ся за тридевяти горами, водами і валами.

Та вже чи має він гадку чи не має, лишім се на боцї, але варта кождому прочитати, що „Народна Воля" пише тепер про проф. Масарика.

Ось в ч. 18. „Народної Волї" з 13. с. м. находимо отсю статю:

ЧЕХИ В ГАЛИЧИНЇ.

В минувшім числї „Нар. Волї" був подзиний після лондонського тижневника "The New Europe" уривок з урядової промови чеського президента Масарика перед національними зборами в Празї. Однакож промова Масарика не була подана в "The New Europe" цїлкові. Повний текст сеї промови находимо в свіжім числї "The Czechoslovak Review", що виходить в Шікаґо. Після "The Czechoslovak Review" інтересуючий нас уривок сеї промови звучить як слїдує:

„Ми були в гармонії з Румунами, головно в Росії. Між нами повстала сильна приязнь. Я сам був в Румунії і він переговори з правительством, а головно з королем, в справі злуки нашої армії з румунською армією. Однакож сей плян не здійснив ся. Тепер лучає ся нам нагода стати сусїдами. Угорусини через своїх репрезентанїтів в Америцї поставили перед нами пропозицію, щоби їх народ став автономною частию нашої держави. Подібну пропозицію зробили так звані Карпаторосы. Я розумію се не має власті рішати сї питання, але я виразив згоду на таку злуку".

Як видно з слів, президент Масарик вважає за відповідне держати американських так „Карпаторосів" як і Угорусинів за слово, не звертаючи богато уваги на те, чи вони мали і о сїм мали право говорити в імени якоїсь части українського народа. Запропонували йому злуку Угорської Руси і „Карпаторосії" з Чехо-Словаччиною, він на сю злуку згодив ся, отже тут довершений. Business is business.

Тепер з польських газет довідуємо ся, що краківська „Нова Реформа" з 15-го грудня подала слїдуючу новинку:

„Зня 5. грудня відбуло ся в селї Флоринцї в гribівськім повітї дуже численне віче селян Лемків з повітів Гribівського, Горлицького і Новосанцевського. Зі старорускых проводирів і аранжерів віча прибули: посол др. Дмитро Марков, о. Роман Чайковский з Сяніцького, др Гассай з Мушини, Вердецький з Лабової і инша та численна родина Кацмарчиків з Брунар. Віче між иншим ухвалило слїдуючу резолюцію:

„Русский народ, що замешкує Лемківщину, уважає себе за народ Великої Росії і тільки до неї хоче бути приключеним, але нїколи анї до Польщі, анї до України, якою управляють пастухи. А якби се не дало ся перепровадити, то вимагає приключеня до чеської держави".

В додатку слїд мати се на увазї, що чеським премієром є др. К. Крамарж, найлютїйший москвофіл між Чехами і через те чоловік, з яким галицькі москвофіли були завсїгди в як найбільшім зносинах. Коли тепер Чехам потрібні аґенти між українським народом, то певна річ, що нїхто між кандидатами на аґентів не має першенства над старих приятелїв д-ра. Крамаржа.

Отже маємо три факти:

1. Масарик тримає ся умови з „карпаторусськими" провідниками в Америцї, що „Карпаторосы" має приключити ся до чеської держави.

2. На Лемківщинї провадить ся систематична пропаґанда за приключенєм сеї країни до чеської держави.

3. Москвофіли виступають в ролї чеських аґентів в Галичинї.

В виду сих фактів численні телеґрафічні донесеня з Европи за послїдних два тижні, зложені, що вигадали на видумки московских справ часописних кореспондентів, представають ся нинї в зовсїм иншім світлї.

Український народ в Галичинї має до лїда в уплинованою стробою Чехів загарбати воли не цїлу сїверну Галичину, то бодай Лемківщину. Чеський наїзд на Лемківщину, наїзд на який нарікають Поляки, є в дійсности звершений проти України. На се, що Чехи викидають їх з Лемківщини, Поляки методують так само, як негодувавши на те, коли би Українцї викидали їх з Лемківщини. Але Лемківщина не є ні чеська ні польська, а українська. До Лемківщини не мають права ні Поляки ні Чехи, тільки Українцї. Українська земля є предметом чеського наїзду.

Чехи се найкучше знають, що вони не мають права до Лемківщини. Але вони знають і те, що Лемківщина їм придала би сїл. Чехо-Словакія се малий край. Малого і слабого всї кривдять або бодай легковажать. Чехи воліли би скорше бути горожанами великої і сильної держави, чим горожанами малої і слабої держави. Се була причина, чому вони зачули ся зі Словаками. Се є причина, чому вони торгують Угорську Русь. І се є причина, чому вони старають ся стати „Карпаторосів".

До того Росіяни ся Чехи досить хитро. Вони не як Поляки основують ся тільки на брутальній силї. Вони уживають в чім цїли прицїпу самоопреленя. Нам нецїкаво, на які обіцянки вони зловили Угорусинів, але знаємо, що Угорусини дали ся їм зловити. Тепер ловлять галицьких Українцїв при помочи москвофілів.

Лемківщина звісна в Галичинї як кріпость москвофільства. І чеські аґенти говорить нещасним Лемкам:

„Ми чеські народ. Ми маємо бути прилучені тільки до Росії, але нїколи анї до Польщі анї до України. Спеціально-ж стережім ся України, бо там пастухи мають власть в руках. А як вже до Росії не вдасть ся нам прилучити ся, то ось нам під боком держава жирах нам відповідне — Чехо-Словакія. Сюди ми прилучім ся! Тут бодай не пастухи мають власть в руках!"

І бідний Лемко, який дивить ся згори на пастуха, думає собі, що дїйсно щось витрає, як зєднає ся з панами — Чехами. Виграє! Се, що стане за пастуха в Чехів, стане погноєм для чеської культури.

Чехи загарбують не лише Лемківщину. „Карпаторосії" — се єдинстичне слово. Границя „Карпаторосії" нїколи не означено. „Карпаторосією" може бути для Чехів Лемківщина, але й може бути цїла Галичина..

В спорі з Поляками за Цешин Чехи оказали не аби який апетит. Коли Поляки оспували свої права до Цешина на першій позір ока виглядає, Чехи, значить ся, підготовили вже Лемківщину для себе на стільки, що осмілили ся занити її своїм війском. А тепер можуть Лемківщину уживати як базу для дальших завойовань в Галичинї.

Се є дві порції печеного леду, подані редакцією „Народної Волї" її читачам в протягу 5 місяців.

Таких гостинців „Народна Воля" вже мала більше для своїх читачів, аби загасити їх жажду корму душевного.

Видно, нова штука кухарська у Скрентонї увійшла в моду, але, гадаємо, читачі „Народної Волї" відпишуть кухарям отакі слова: „Не насите ви нас, панове, печеним ледом!"

В СПРАВІ НОВОГО ПОДАТКУ.

(INCOME TAX LAW).

Новий закон про доходовий податок є досить заплутаний і не для кождого ясний. Надто той податок, який сего року збирають ся урядом Злучених Держав, є річ зовсїм нова і незвичайна в Америцї. Доси нїхто його не платив. Тому не дивно, що можуть бути непорозуміня. Але що з всякої неправильности може вийти клопіт для людий, як не зараз то колись пізнїйше, то ціла справа повинна бути заздалегідь як найлїпше вияснена.

Перше всего закони про доходовий податок не роблять ріжницї між американськими горожанами і не-горожанами, чужинцями. Платити мають всї і чи хто має горожанські папери чи нї, то не має жадного значіня для оплати податку, чи і скільки має ся платити.

Зате закони відріжнїе так званих резидентів, то є людий, які осїли ся в Америцї і мають наміри лишити ся, та не-резидентів, котрі приїхали сюди лише на якийсь час, а відтак вернуть ся знова до свого краю. Однакож, чи чужинець приняв американське горожанство чи нї, чи має намір взяти горожанські папери чи не має, він вважаєть ся резидентом, як тільки хоче постійно лишити ся в Америцї. Того-ж, хто приїхав з другого краю тільки на якийсь час, закон називає не-резидентом.

І резиденти і не-резиденти обовязані платити доходовий податок. Ріжниця в тім, що не-резиденти (чужинцї, котрі не мають наміру осісти ся в Злучених Державах) мають платити більше.

Друге. Від чужих робітників не-резидентів правительство поручило збирати податок їх підприємцям, службодавцям і фабрикантам, котрі зібрану суму мають віддати до податкового уряду. Отже коли „бос" відтягає дещо з платнї робітника на доходовий податок, то він робить се з наказу правительства. Але тільки від робітника не-резидента. Хто не збираєть ся покидати Америку на стало, той має дати тільки посьвідку, що він хоче осісти ся в Америцї. Длятого компанії і „бос" чи „форманн" роздають поміж робітників папери, звичайно сині картки, котрі мають бути підписані тими, що мають намір лишити ся в сїм краю.

Богато людий, особливо таких, котрі не розуміють добре анґлійської мови, боять ся підписувати, думаючи, що се „сїтізенські папери", або що хто підпише, тому вже не вільно буде поїхати до старого краю і таке инше.

Отже треба знати, що ті деклярації не мають нїчого спільного з горожанством і горожанськими паперами та не примушують нїкого не рушати ся з Америки або ставати горожанином сего краю. Вони містять тільки заяву, що підписуючий має намір жити в Америцї. Розуміє ся, се не перешкодить йому поїхати в гості до старого краю.

Отже кождий, хто не має наміру виїздити з Америки, або думає виїхати тільки на якийсь час і на сталий побут знов сюди вернути ся, повинен підписати таку заяву. Користь та, що таксамо якби й горожанин заплатить меньший податок.

Врешті, хто платить, повинен домагати ся посьвідки (ресіту). Часом ресіту не можна видати зараз і, на примір, компанія, яка збирає податок від не-резидентів, мусить наперед віддати гроші до податкового уряду і щойно там взяти ресіти для всїх. Але найдальше протягом одного місяця кождий, хто заплатив, повинен дістати свій окремий ресіт і має право того жадати.

Се особливо важне для тих, котрі хочуть вихідати з Америки. При видачі пашпортів будуть вимагати посьвідки на заплачений доходовий податок.

При збиранню податку можуть бути помилки, може й стати ся неправильність і несправедливість. Буває, що хтось заплатив більше нїж повинен. Нераз „бос" не хоче задавати собі труду точно розібрати закон, поділить робітників на горожан і не-горожан і стягне зі усїх не-горожан зависокий податок, не оглядаючись на те, чи вони резиденти чи нї. Буває, що люди не хочуть посьвідки (ресіту). Хто думає, що заплатив забогато, або не може дістати правильного ресіту, або взагалї вважаєть ся скривдженим при оплатї податку, а не може порадити собі, не знаючи анґлійської мови, або не знаючи, куди зі справою вдати ся, нехай пише і вияснить справу Комітетови для Публичної Інформації в Нью Йорку, котрий негайно предложить її Податковому Департаментови у Вашінґтонї. Податковий Департамент розгляне кожду справу і зверне всяку неправильну чи незаконну оплату, як також вислїдить видати належний ресіт. Писати можна в якійнебудь мові, отже й по українськи. Адреса:

COMMITTEE ON PUBLIC INFORMATION,
6 W. 48th St., New York, N. Y.

НОРВЕЖЦІ В АМЕРИЦІ.

З усїх народів, що прикладають собі в заслугу перше відкрите Америки, Норвежці мають, здаєть ся, найбільше право похвалитись. Старі ісландські пісні переданють, що моряк Леіф Еріксон бував в Америцї звиш девятьсот лїт тому, коли року 1000 по Христї. За ним і инші норвежські мореплавцї шукали тут пригод.

Перші норвежські поселенцї прибули тут в 1609 році з Голяндії, де шукали заробітків при будові кораблїв і в мореплавстві. В Америцї принято їх за Голяндців, одначе імена богатих мешканців Нью Йорку доказують їх дїйсне походжене.

Постійна іміґрація з Норвеґії почала ся около 1820 року. Перша партія іміґрантів — мущин, женщин і дїтий — осїла в Джеймстаун, Н. Ю., де ще й нинї Скандинавці творять велику частину населеня. Наїздаючи все більшою масою, норвежські іміґранти посували ся все далї на захід до Вісконзін, Міннесоти, Норт і Саут Дакоти. В самім Шікаґо живе яких 75.000 іміґрантів з Норвеґії.

Норвежців в Америцї можна найти у всїх професіях: по судах, в медицинї, в школах, передівсім технічних, в банках і всяких підприємствах. Риболовство на північнім заходї є майже виключно в норвежських руках.

Одначе величезна більшість іміґрантів є фармерами. Перш усього треба признати, що вони заслужили ся для розвою хлїборобства на американськім „Нортвестї". Їх вплив показує вже саме число норвежського народу в Америцї: не меньше як два міліони. Сама Норвеґія має лише 2,500.000 душ населеня. А в Америцї ті два міліони концентрують ся в північно-західних стейтах. У відношеню до населеня, Норт Дакота є найбільший норвежський стейт.

ПЕРЕД ЛІҐОЮ НАРОДІВ

ціла куля земська угинала ся від тягару гармат і заружень та дивила димом воєнним і се називало ся „рівновагою сили", то є сили поодиноких держав, що були получились в союзи, а було руїною для народів.

ПО СТВОРЕНЮ ЛІҐИ НАРОДІВ

сьвіт не буде воювати, а буде тільки держати оружє на грозу собі, бо би захотїло ся йому вести війну.

ЧИ Є У ВАШІЙ МІСЦЕВОСТИ ВІДДІЛ У. Н. СОЮЗА?

Як нема, то кождий сьвідомий Українець повинен постарати ся, щоб заснувати його.

До заснованя нового відділу У. Н. Союза потреба на початку не меньше як 6 нових членів.

По близші інформації в справі заснованя нового відділу треба зголошуватись листовно на адресу головного рекордового секретаря У. Н. Союза.

S. MILANOWYCZ

P. O. Box 76. Jersey City, N. J.

КІЛЬКО ТО ГРОШИЙ

І ПРАЦЇ І ЖУРБИ ПОНЕСЛИ ТІ, ЩО ЗАКЛАДАЛИ „СВОБОДУ". ВОНИ ЗОВСІМ НЕ ЧИСЛИЛИ НА ЗИСК, ЛИШЕ РОЗДУМУВАЛИ, ЯК БИ ТО ПРОСЬВІТИТИ НАРІД. А ТЕПЕРІШНІ ВИДАВЦЇ „СВОБОДИ" ТАКОЖ ТИМ ЖУРЯТЬ СЯ. ТОМУ ВСЇ СЬВІДОМІ УКРАЇНЦЇ ПОВИННІ БУТИ ПОМІЧНІ В ТІМ ДІЛЇ І ЗЄДНУВАТИ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ.

А „СВОБОДА" НЕ ДОРОГА БО КОШТУЄ ЛИШЕ:

в Злучених Державах:		В місті Джерзи Сіти і за границею:	
на рік	$3.00	на рік	$3.50
на 3 місяці	$1.00	на пів року	$2.00
на пів року	$1.75	на 3 місяці	$1.25

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

„SVOBODA", 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПОВАЖАЙ ЗЕМЛЯКИ!

Telephone: Lombard 2593.

Війна скінчила ся вже, проте сейчас, як тільки комунікація отворить ся, кождий буде міг свої справи полагодити.

Не забувайте отже, що від років Вам знана канцелярія, яка находить ся у власнім будинку:

1) Виробіє і потверджує всїлякі документи так для Америки як і для всїх інших держав в Европі, то є Контракти купна та продажи, Скрипти довжні, Пов'язаности і т. д.
2) Пересилає гроші до краю тано і безпечно.
3) продає шіфкарти на всї лінії.
4) Продає і купує доми і грунта так в Америці, як і в старім краю.
5) Занимаєсь ашукуванем і стяганем спадків в кождій державі.
6) Аскурує доми і моблї від огню.

ПОРАДИ ВСЯКОГО РОДА ЗОВСІМ БЕЗПЛАТНО.

Пишіть або годоєть ся на адресу: 8в—

T. J. HRYCEY and CO.,
329 SO. 4th STREET, PHILADELPHIA, PA.
Real Estate Broker, Notary Public, Insurance and Information Office

Канцелярія отворена кождого дня (крім неділь) від години 9-тої рано, до 9-тої вечером.

Dr. Brodnax

з 32-лїтною практикою в лїченю хронічних і нервових недуг. Укінчив університет в Ню Йорку, практикував довгі лїта в шпиталях і лїчницях і студіював спеціяльні курси в Европі, предкладає Вам докладне бадане зовсїм безплатно і скаже Вам щиро дійсний стан Вашої недуги і довготу часу потрібного до вилїчення. Коли Ви терпите на ревматизм, нежит, запір, недомаганє на печінку, удари крови, болї і гази жолудка і кишок, недуги крови, шкіри, нирок і міхура. Прийдіть по його пораду. Він вилїчив сотки случаїв гемороиди без різаня, болю і без втрати часу від роботи. Найновійші европейські методи. Цїни умірковані, услїнь відповідні до Ваших вимог.

DR. BRODNAX, 50 WEST 37th STREET, NEW YORK, N. Y. 21-32

Години офісові: від 10—8 в понеділок, середа, субота. Від 10—5 вівторок, четвер, пятниця. Від 10—12 в неділю. 35

УКРАЇНСЬКИЙ ХІРУРГ-ДЕНТИСТ
B. KREISBERG
274 EAST 10th STREET,
(межи 1-шою а сінною А),
NEW YORK, N. Y. 15—

Всю роботу і лїчене виконую особисто. 15 лїт практики. Офіс мій уряджений після санітарних вимог. Умірковані цїни. На жадане приймаю сплати. Робота при примінеию X-Ray. Отворено в неділї. Офіс на горі міста: 3920 Broadway, corner 164th Street.

ВІЙНА СКІНЧЕНА

Тому повинностию кождого мудрого-думаючого чоловіка є постарати ся о певне обезпечене будучности своїй родині і найважнїйше своїй старости.

Гроші є опрутлиї а не кождий банк є певний... Тому певнїйше є закупити грунт, на тім ніколи нїхто не стратив, єсли купив у реєльних людий.

Хочете мати власну хату, город а не маєте на се досить гроші? Прийдіть до нашого офісу, або пишіть а навіть телефонуйте, ми порадимо Вам як з малим грошем можна приступити до купна хати, городу або навіть більшого куска землї.

Не маєте нїякої готівки? І на се є рада. Ми приймаємо на заладок "Liberty Bond-y" а також "War Saving Stamps".

Грунти наші находять ся при містах фабричних, де много праці для кождого. 15—K623

Треба агентів в Америці і Канаді.

Голоситись прошу кождого дня до

CZYZEWSKI REALTY CORP.,
21 Park Row Suite 1532-1533,
New York, N. Y.
Telephone 8415 Barclay.

ПОДАЮ ДО ВІДОМА ГОДИЦЯМ В ДЖЕРЗИ СІТИ,

що я переніс ся зі своїм готельничим бізнесом з під ч. 61 Ocean Ave. на нове місце ПІД Ч. 161 SUSSEX ST. в долинї міста, де маю ГАРНО ЗАРЯДЖЕНИЙ САЛУН, з добрими напитками і цигарами. Обслуга чесна і своя рідна.

Прошу Українцїв сеї околиці відвідати мене у моїм новім бізнесї, а рушу за вдоволенє.

21-23 М. ПЕЛЕХ.

ТЕРПЛЯЧІ НА РЕВМАТИЗМ

Підчас уживання Руматину і Партопейну добра річ мати лїкарство на очищенє крови і перечищенє жолудка. Замовте собі добре знані цукорки Партоля, які чистять кров і жолудок. Пуделко тих цукорків коштує $1.00, 6 пуделок тільки $5.00.

Ті, що терплять страшенні болї, спричинені ревматизмом, зовсїм не тішать ся житєм, бо жите для них, се невинна мука, вічна тортура.

Чому зносити вам ті терпіня, коли можете знайти пільгу уживаючи славних средств

РУМАТИН і ПАРТОПЕЙН

які тисячам людий, що терпіли на ревматизм, подали пільгу і вдоволенє. Замовте ще сьогодня ті два незрівнані средства, які одержите незабаром, і придержуйте ся точно вказівок, після яких маєте уживати тих лїкарств. Оба коштують тільки два долярри.

Не відкладайте, а пишіть замовленє ще сьогодня, а ви вишлемо лїкарства відворотною почтою.

Адресуйте просто до нас:

АРТЕКА PARTOSA,
180 — 2nd Avenue, Dep. 20,
New York, N. Y. (8-290)

ДОПИСИ.

ROCHESTER, N. Y.

Дуже комічне віче в Рочестер, Н. Й.

Дня 26. січня б. р. мало відбути ся (бо в дійсности не відбулось) у нас фарсове віче, скликане „Просьвітним кружком", який оснував ся під проводом бувшого члена 29-го відділу Укр. Фед. Соц. Партії, котрого виключено відтак за те, що не придержував ся партійної карности, як і за те, що дуже часто робив грошеві помпки в користь своєї подерної кишені. Сей хитрий штубак знайшов собі більше таких викидків з рікших братєв і товаришів, і вони заложили такий відбір „Просьвітний кружок", абы можна було знов робити помпки грошеві в користь своїх порпних кишень.

Віче, за яке я тут пишу, не є першим того рода, бо таких віч „просьвітних" виходило шось аж три, а на кождім з них було народа „без помина і числа"... Референтами на тих вічах були славні, але мало кому знані Боднарі, Поповники, Братусї, Мураники і т. д. Ці рочестерскі „учені" виголошували свої доводжені реферати по дві мінути, по три, а були і такі поштерпані голови мудрости, що говорили по пять мінут. Але помимо незначного числа вічевників і кацепьских бесїд в „Народній Волї", чи то „Неволи" все ішло до того, що „величаве віче в Рочестер".

Премієр згаданого кружка і професор „рочестерського університету", що то свого часу викладав „матеріялістичну концепцию історії" і поясняв походженє чоловіка від малпи, їздив на сойм до Вашінгтону і там шось три рази „впав до ніг" панови Цетинському і просив, бажав, молив, обіцяв, грозив і закляв, аби дан Цетинський приїхав до Рочестер на віче. Пан Цетинський на просьбу такої славної особи приобіцяв, що приїде на день 26. січня.

Півчарєта федерацїйників від часу сойму аж до 22. січня по Рочестер голосили, трубили, дзвонили, кричали і сваталися, що нїчто такого великого подібного, як пан Цетинський не дістане на віче, тілько вони, а то тому, що вони мають між собою „професора університету", котрий зі всї сої науки осягнув в дуже легкий спосіб і в короткім часї, а якщо тим, що в Таборчик, в долинї „славних" місті богатшого повіту, носив ліпці за дїжок шесь як кілька місяців.

Ну, але пан Цетинський, думаючи і розважуючи, що приїде, то в короткім часї перед вічем прислав телеграму, що не приїде, бо боїть ся большевиків...

Що-ж тоді робить федерацїйники? Шлють знова нові уклони і просять: „Конечно приїзжайте, бо в Рочестер всюди українцїв політикою керують большевики".

Ну і пан Цетинський, думаючи і розважуючи, рішив ся вислати пана Січинського, котрий є, розуміє ся, відважний, хоробрий і відповідно пасуючий. І пан Січинський на віче приїхав.

Тепер поясню, як се віче удалось. Коли я нагадаю собі за те віче, то сьмію зеленїти, бо є як такого міра як сїм чи шість чисел. Ну, чисел є сїм років жита, і хоч я вічами интересуван ся ще в старім краю, а й тут вже через дванацять років.

Віче отворив пан Лотоцький і сказав, щоби вибрати предсїдателя до перепровадженя віча. Він не знайшов кандидата на предсїдателя, як вже дав ся чути голос: „Я кажу пана Мураника!" Соціялїсти помішували ярко шось чотирох своїх кандидатів. Предсїдатель питаєть ся: Хто за Мураником? Підняло ся кілька рук. Предсїдатель показує його, бо, каже, більшість за ним. На гали рух: домагають ся, щоби предсїдатель давав другого кандидата під голосованє. Та дарма. „Не дам, каже, бо нїде соціялїст, а то таке віче!"

На гали сьміх. Мураник сїв коло стола, товче кулаком і тупає ногами, аби були тихо, бо Січинський буде говорити.

Січинський зачав говорити і тоді зачали втикати, аби почути, що референт говорить. Він зачав говорити за якийсь чин автомобілї, що їхали до Справжа з Українцями, сейчас опісля автомобілї — Українська Рада; другий — Федерація України; третий — Українська Федерація Соціялїстичної Партії. Він сказав, що бувша Українська Рада їхала на правого боку тай заїхала в болото; Федерація Українцїв їде середнюю, а Соціялїстична Партія лївим боком. „Були — каже — часи, що Федерація України і Українська Федерація Соціялїстичної Партії їхали разом, але тепер чеши Соціялїстичної Партії лишили Федерацїю України саму, слабу, без мотора (без органу), а самі поїхали, тай ще кидають на нас камінєм". Розуміє ся, така байка нікому не сподобала ся. Українським робітникам було забагато тих хурмів, а ці пан Січинський оповідав, і вони стали між собою шепотати, а нарешті дали ся чути голоси: „Буде байки! Збирайте гроші! Їхте до Філядельфії під ратушу! Рад Чехо-Словакіи!" і т. д. На гали цекає. Президія стала безрадна; предсїдатель збіг як капко; президент Січинський заклепав черевця як бурак, а заклепав їй як стіна і скрегоїть зубами. Предсїдатель лишив стіл тай пішов десь шукати „інтервенції". На гали крик, а зал сьміх. Хтось кричить: „Тьте дай автомобіля!"

Аж тут завила ся на гали поліція. „Та дарма!" — каже один поліємен. — Тут нема кого брати, бо всї кричать, що їм бесїдника. Хиба взяти бесїдника двоїх них, то так буде спокій".

Але тут один чоловік приступає до поліємана і каже: „Люди кричать, бо бесїдник їх лає". Поліємен каже: заговорайте.

Аж тут повели ся на сцені пан Склепковий, котрий був соціялїстом, а опісля студіював тольоко і так моєм конїй, десь назад, як нарешті посварив ся з місцевим дяком і відтоді зірвав всякі зносини з ксьондзівством. Сей почав на естраді читати ся як то Христос, що хоче лїтати; хотів щось говорити, але публика не хотїла його слухати. Він ґлянув ся позад себе, дав нуки і зник, самфрах. Сьміх, регіт і більше нїчого.

Нарешті пан Січинський почав просити о спокій, бо буде дискусїя. Публика дивила ся на таку пропозицію. Зараз запитало ся хто є за тим, бо є опозиція до дискусії, та дарма, бо за плечами секретаря стояло шось два сальовіки, враз зі своїми членами і зараз котрийсь сказав, аби віче (много не було) замкнути, бо гали потрібна другим. Ну, і помимо всяких протестів зі сторони вічевників, котрі хотїли притягнути Січинського до стіни за його поділиму, не можна було нїчого зробити, бо президія забрала ся зі сцени, то не було з ким дискутувати.

От таке то віче мали федерацїйники. Нехай тих сесїдників тут нїхто більше не побачить!

Іван Ненальський.

NEW YORK, N. Y.

Поклон до Українцїв з пов. Золочів, Галичина.

Українцї з повіта Золочів, в околиці Сасевих, засилають „Свободі" і всїм Українцям Сасївска Любов". Се товариство має на метї згуртувати всїх земляків із золочівського повіта, а передовсїм, хотїй що доси не належать до жадної знаномовної організациї. Цїлию товариства є поміжматя своїх членів матеріяльно щїлне їх недуги, а здоровим чекає давати ріжнородний корм просьвітно-культурний, як вічати, концерти, представленя, вечерниці, балї і т. п.

До управи сього товариства зістали вибрані: Олекса Шишко, предс.; Дмитро Гнучуть, заст. предс.; Мих. Вільчинський, секр. фін.; Іван Дуцинин, секр. рек.; Пет. Федорович, касїєр; Онуфрій Дуцинчук і Яким Дуцинин, ревізиєї; П. Лазарович і Л. Гармозин, дорядчі; Мих. Хомишин і Ф. Чорновський, хорунжі; О. Шепанович, бібліотекар; С. Лазарович і Мих. Вільчинський, контрольори; Дуцинчук і Федорович, делегати до Укр. Нар. Громади в Ню Йорку.

Найважнїйші уклони товариства, котрі уділяють на терпіня збірному, дня 8. січня 1919 р., під числом 620 Е. 7-ма ул., Ню Йорк:

1. Всї члени нового товариства мають вступити до Українського Національного Союза або вілїя сей організациї.
2. Всї члени мають платити до товариства 50 центів місячно, а до У. Н. Союза після статуту.
3. Товариство має мати два прапори, український і американський, свою бібліотеку і все то, що товариству треба мати.

Мітінґи будуть відбувати ся в Народнім Домі під ч. 217-19 Е. 6-та улиця.

Хто би хотїв вписатись до товариства, або потребував яких інформацій, нехай звернеть ся до секр. Е. Дуцинка, 110 Е. 3-та улиця, телефон: Орчард 1210.

О. Шишко, предс.
Е. Дуцинк, секр.

В кождій українській хатї повинно находитись часопись „Свобода".

HOLYOKE, MASS.

Спростоване урядової брехнї.

В числї 19-тім „Народної Волї" (з дня 15. с. м.) є надрукований рекордний звіт Українського Робітничого Союза за місяць січень, у який находить ся виказ суспендованих членів з відділу 15-то У. Р. Союза. На се ми відповідаємо коротко ось-що:

1. Неправдою є, що ми лїстали суспендовані за неплаченє місячних вкладок, а правдою є, що ми виступили з У. Р. Союза добровільно ще 8. грудня 1918 р., з цїлим рядом інших кількох одиниць, які показують своє дурне „а".

2. Ми виступили з членства У. Р. Союза через тамтову роботу большевиків сеї організациї.

3. Ми виступили з членства У. Р. Союза з причини невиплачения цїлого посмертного по нок. Ст. Домрагат, котрий вступив до У. Р. Союза 10. марта 1918 р., а помер 2. падолиста 1918 р. Покійний Домрат належав отже до організациї 8 місяців, тож його спадкоємцї повинні були дістати $1.000 посмертного, а не $501-49. Де подїла ся решта з тої тисячи?... Ви, панки від Укр. Роб. Союза, полїте дати адекватно сїльським особам (відповідно), які тїй бідній вдові та непаленїм сиротам, котрі зістали ся без куска хлїба.

А Ви, панове з відділу 15-то У. Р. С., на що-ж Ви взяли собі цїлий шмат, і якими то були, як з пок. Ст. Домратом. Ви лїпше вступаєте в члени тої організациї, котра дає повну закорку бідним вдовам і сиротам. Такою решою і сезонною організациєю є Українська Народня Союз. По бадані інформаций голосить ся до відділового секретаря на адресу: 54 Adam St., Holyoke, Mass.

ЗА УРЯД ТОВ. ІМ. Т. ШЕВЧЕНКА,
ВІД. 171 У. Н. СОЮЗА:

Михайло Прокопа, предс.
Іван Дзвінник, касїєр.
Іван Довгань, секр.

(Печатка).

Міноза.

ВЖЕ ДОСИТЬ СЛІЗ...

Вже досить сліз і тих пісень,
Що душу мучать день-у-день.
І досить снів, що в кожду ніч
Женуть спокій із моїх віч.

Досить ілюзій і бажань
Що додають нових страждань.
І хоч терпін в рік-у-рік,
Тепер в вольний чоловік.

Вирву любов із серця вмить,
(А ти, серденько, тихо, цить!)
Любов не сон, чи пустий жарт,
А ти, зірно, її не варт.

Досить неводі! Образ твій
Роками сяв в душі моїй,
Тепер пірву і вину в бін,
Тепер... недовний чоловік.

Міноза.

ЗГАСЛИ ЗОРЇ...

(В альбом „Малому Вамірякови).

Згасли зорі на моєму небозводї,
А демони йдуть без впину в похоронїм хороводї —
Серце вмерло...
Люта буря лиє-свище,
Де нова несесть рядиис,
(Ох невтишнеє страждане),
Любов везуть на кладовище...
А іронїя сьмість ся і регочесь,
А менї ще житя хочесь—
Та на нїм серце вмерло
І коханє...

На кохана сьміїм гробї пир справляють,
А демони на могилї і регочуть і гуляють —
Серце вмерло...
А між ними моя мила...
Танок, оргії, гуляне,
(Ох невтишнеє страждане).
Мов нова несесть ся і регочесь,
А менї ще не хочесь—
Тай на віщо? — Серце вмерло
І коханє...

НА ЩО ЗАТРОЮВАТИ

жолудок всякими пігулками або иншими сумнївними лїками, коли сама природа дала власний лїк майже на всї болї у людий?

Я упевнив себе, що нема лїпшого лїку від зїл Св. Бернарда. Я був недужий через довший час. Я терпів невстрашність, запір, ріжні болї і терпіня. Я був у ріжних лїкарів і пробував всякі пігулки і медицини, які вкінци так зіпсували мій жолудок, що я не міг їсти. Я став нервовий і не міг спати. Вкінци, один славний лїкар сказав менї, що я мушу мати операцію, инакше я не буду здоровий. Але на щастє я довідав ся про лїчнице зїлє Св. Бернарда і спробував його. В короткім часї я почув ся лїпше а тепер чувоь зовсїм добре. Ці зїля вилїчили мене.

Коли Ви терпите на якнебудь долегливости жолудка, кишок, нирок і печінки, запір, нестравність, млоєнє, гази, кваси, болї, відбиває, отяжілість, ослабленє, нечистота крови, нервовість, безсонність, вечерниці, або инші долегливости, мужескі або женскі, то уживайте зїлє Св. Бернарда, котре мене вилїчило. Не тратьте гроший на пігулки або другі безвартісні лїки, але зачніть сейчас уживати зїлє Св. Бернарда, яке не лише поможе Вам, але і будете вдячні за него. Цїна того зїля є $1.00 за коробку.

Спробуйте його. Вишлїть сейчас $1.15 на одну коробку або вишлїть $5.00 на пість коробок до SAINT BERNARDS GARDENS, 7, NEW ORLEANS, LA., а вони скоро вишлють Вам враз з поясненєм як уживати. Лїнше не порівнуйте се лїчнїйше зїлє Св. Бернарда з другими зїлями або лїками, бо йому нема рівного, і нїщо другє не може бути так добре. Ваші гроші звернесь Вам, коли се зїлє Вам не поможе. Пишіть по него ще нинї. 22a20

ДАРОМ ТЕРПЛЯЧИМ НА ПРОПУКЛИНУ

5000 ТЕРПЛЯЧИХ ОДЕРЖИТЬ РІАРАО ДАРОМ НА ПРОБУ.

НЕ КОНЕЧНО ОБТЯЖУВАТИ СВОЄ ЖИТЄ НЕВИГІДНИМ ПОЛСОМ РУПТУРНИМ

Таку благородну оферту зробив сам винахідник сеї чудової методи, дїдажочі, через деякі роки, якого терпіли утоплені мясні, аби позбути ся остаточно невигідного полса цїлком і то без небезпечних операцій.

Нїчого не платить ся.

5000, котрі напишуть, пішле пан Стурт достаточну скількість Ріарао без жадної вартости. Ви цїлковито випробуєте. За се проби не платить ся нїчого анї тепер анї пізнїйше.

Перестаньте носити пояс.

Так, перестаньте носити пояс, бо ви знаєте з власного досьвіду, що пояс на руптуру є лише чимось хитанєм і або фальшивою підпорою перед розшираючим ся муром, бо пояс спиняє круженє крови, підриває лише терплячого здоровє. Но щож довше носити пояс на руптуру. Тут є добре средство, котре можете випробувати для власного вдоволеня і то цїлком даром.

Уживає ся в подвійний спосіб.

Перше: Першою і найголовнїйшою цїлию Ріарао-Рада є, що раз приложене надо притягнуть до особливих місць і придержують їх так званий Ріарао, і який має прикмету стягати і котрий з получки зі складником Ірлїчним лїкарскі масї дїяє на пришвидшенє рупчаї кроки, підсилує в сей спосіб мясні і приводить їх до правильного стану, сили і елєстичности. Тоді конечна, а не скорше, можна надїяти ся устуханя рупчаї. Друге: Малим силу приліпляку, щоби запобігати зсуванню ся чоловіка, Ріарао-Рада оказала важним чинником в уздоровленю рупчаї, котрий пояс не є в силї удержати. Сотки лїкарів старих і молодих лїкарів ся перед українцїм уповажненєм до вибірних присяги, присягнуло, що Ріарао-Рада вилічить їх рупчаї цїлковито — декотрі з тих рупчаї були в дуже тріжкім станї і дуже старі.

Заєдно ліпшує в день і в ночи.

Вказїно прикметої лїчена Ріарао-Рада є, що тїлїє розширю лише коротший час то частнєм усилї. А то з сеї причини, що дїлає є безперервнїє через 24 години на добу отже через день і ніч.

Нема недогодности, жадної невигоди і жадного болю. Ножої хиші, коли сидїте або працюєте, се знакомите средство невжитно вповне в мясні чоже житє і спку, якої то сїли порвеє тїм місцем черезчи, аби держати внутрешности в внутрі черева без штучної вспомоги підпори.

Ріарао-Рада оправдана.

Приміщ, як лїки Ріарао-Рада лїкають, можуть бути легко зрозумілі, коли ставите на поміжку інформацію і коли перечитаєте слїдуюче поясненє:

Ріарао-Рад є зроблений з сильного гнучкого матеріялу „Б", котре має приємну подавати ся до руїн тїла і обхоплять погоди в можливо. Внутрішна його сторона є лишка, подібно як пластер, котрий ріжить ся на ніч нитку, на заміщ, що товщо „Б" вулеше ся з місця.

„А" се є побільшений конець, котрий приклає до ослабленя місцїв і котрий заробляє зеґзатою ся Ріарао-Рад.

„В" є чевенє формоване в сей спосіб аби замикало отвір рупчаї, заробіганю звезвацю ся внутрешности з черева. В човенця знаходить ся збірник, а збірник наповнений є дїлом кайже плящка є прикметах стягаючих. З тиляєю, коли лїк отріпає ся через ніч, плящка стає тяжчим і витїкає тоді з отвору означеного буквою „С" і вносе ся прїлїпа в тїло, щоби скріпити мясні і стягнути отвір рупчаї. „Г" є з довгій конець Ріарао-Рад, котрий приїхає до бедрової кість, а бедрова кість будучи твердою частию чоловіка, додає Ріарао-Рад-ови знаменату точку опертя проти рупчаї.

Спробуйте се на мій кошт. Не посилайте грошей. Хочу Вас пересьвідчити своїм власним коштом, що можете побороти рупчаї.

Коли утомлені мясні відзвиваєть свою силу і елєстичність; коли болїчка і небезпечна рупчаїя лїнїє; коли вранцїм „пробу" на доданє мінїє лїкцїм безповоротно і коли відзвиває свою силу, жвавість, енерґію і чертність, і коли Ваш вигляд поправить ся під кождим взглядом так, що навіть Ваші товариші звернуть на се увагу —

Тоді дізнаєтесь, що Ваша рупчаї є поборена — і будете мені за се щиро вдячні, що я Вас нараз-ди прислати сю лїнїєму безплатну пробу.

Пишіть нинї по сю безплатну пробку.

Перешлячіть ся особисто о його вартости. Не посилайте зайвих грошей, бо пробка не коштує Вас нїчого, а може Вам принести лїпше здоровє, котре важить більше, як щиро золото. Прийміть безплатну „пробу" на доданє мінїє, котре будете задоволені, що спостаєтесь з сеї оферти. Напишіть картку, або вишлїть-ей купон нинї, а відворотною почтою одержите цїлку знаменитий Ріарао з книжочкою пана Стурта, котра поясняє рупчаї, яко present. Се книжочка поучаюче, а лїки поєсїй за метода одержала дипльом і нагороду золотої медалї в Римі і першу нагороду в Парижи і кождий терплячий на сю страшну недугу повинен мати се книжочку.

5000 читачів може одержати се безплатне лїчене. Пошіт наведено буде великчений, аби одне не дїлати заводу нинї.

106,108a—

Пішліть купон нинї до

PLAPAO LABORATORIES, INC.
Block 3071, St. Louis, Mo.

Бо безплатну пробу Ріарао і книжочку о рупчаї.

Назвиско .....
Адреса: .....
Відворотною почтою одержите безплатну пробу Ріарао.

ХРОНІЧНІ І НЕРВОВІ НЕДУГИ ЛІЧИТЬ СЯ

Коли ви не могли бути досьи вилїчені, то не зневірпайте, а прийдіть і відлечіть ся БЕЗПЛАТНОМУ лїченю та дізнайте ся про нашу ощадну і раду.

ЩО ПИШЕ ЗАДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ.

Н. Бен Субоч, 149 Проспект Еве., Байон, Н. Дж., пише: „Я був хорий через 18 місяців. Я був дуже ослаблений, мені долягали болї по цїлім тїлї, болї головки, завороти, ватворіжаєнє газів і мало-що мене. Кромі недосвідчій жолудка і серця, мої нирки були заражені. Перед двома місяцями лїкар компанії Стандард Ойл заявив менї, що коли я не подужаю до 30-ох днїв, я втрачу своє здоровє. Тепер я чувоєь добре. Мої терпіня уступили. Моє серце дїлає правильно, мозоє уступило і я знов чувоєь добре.

(Підписаний) Бен Субоч.

МУЦИНИ І ЖЕНЩИНИ

Коли Ви терпите на яку хронїчну, нервову, кровну, шкірну або скомплїковану недугу; або коли Вам долягає терпінє жолудка, нирок, жиура, то прийдіть на пораду ще нинї, щоби

НАЙТИ ПОМІЧ ТАМ, ДЕ МОЖНА В НАЙТИ.

Довгі лїта досьвіду в лїченю НЕРВОВИХ, ХРОНІЧНИХ І СКОМПЛІКОВАНИХ НЕДУГ уможливили доктора Вам методичне Електро-Медичне Лїченє, яке дало поміч тадчас коли инші методи завели, а затим много терплячих уратовало ся від мук і небезпечних операцій.

ПАМЯТАЙТЕ: Зволїнїє, недогляд і неплатне лїченє є небезпечною. Прийдіть до мене, коли потребуєте поможи досьвідченого і у всї запитаннє спеціялїстів. 145—

Години офісові: 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2. попол.

Drs. DOYLE & LEWIS
749 Sixth Ave., Bet. 42nd & 43rd Sts., New York

Н. С. Никитин.

СВАРКА.

(Переклад з російського).

„Чи не час, Пантелію, встидатись людий
Та знова за роботу принятись?
Промотав комуту, промотав і коний, —
Чи не з торбою хочеш тинятись?
Вже і так від сусїдів не маю житя,
Показатись на улицю встидно;
Немов дзвони гудуть: „Чом, сестрице моя,
Пантелїя твого вже не видно?"
І ти думаєш: деж уже й бути йому,
Певно знов загуляв з бурлаками?...
А на серцї кипить, і я часто візьму
Тай, зітхнувши, заллю ся сльозами".
— Не дури ти мене — жінцї муж відповів:
Я не перший деньок тебе знаю...
Через кого-ж до пянства себе я довів
І тепер за ніщо пропадаю?
Не горівку в шинку, а я кров свою пю,
Нею горе своє заливаю,
І тоді я тебе проклинаю, змію, —
І тебе і себе проклинаю!
Ех, минуло житє, золотая пора,
Вже й не бачити кращої долї!
А, бувало, раненько я їздив з двора
Житто жати у чистеє поле:
Упряж кріпка, під кіньми земля аж гремить,
Немов зьвіри і упряжи рвуть ся;
Лиш за віжки візьмиш — і вони в одну мить,
Як соколики, вітром несуть ся.
Я орав і співав, я косив — не втомлявсь,
Прийшло сьвято — молив ся я Богу,
А селом коли йшов — менї всяк уклонявсь:
Старі люди давали дорогу!
А тепер... Я ніяк не приложу ума:
У засїках в нас чисто і пусто;
І в хатї в нас часом соломи нема,
А в кишенї давно вже не густо.
Подивлю ся-ж на тебе, — аж дивно стає:
Що ні сьвято — ти в иншім нарядї...
Воно, може, сам Бог тобі гроші дає,
Та не вірить ся... Сам я не радий...
„Чи не скажеш менї у онучках ходить?"
Зачервонївшись, жінка сказала:
„Певно було за що нові річи купить, —
Адже я цїлу зимоньку пряла.
От тобі, обідранцю, великая честь!
Тобі лиш би горівоньки кварта...
Постолів не стоєтеш... Глянь-но, що в тебе єсть!
Твоя свита й оногдї не варта".
— Вже подерта й стара, але мушу носить,
Чимось треба хоч тїло прикрити...
А ти вмієш гостий по одежі цїнить!
Сусїд ласий до тебе ходити.
„Ох, ти, батечку мій! — закричала жена:
Уже й гостя витать нема волї!
Ну, й хороший же ти! Що за примха дурна:
Не дїли з людьми хлїба і солї!
Та ось на тобі! на! Не тобі мене вчить!
Я не дуже тебе наляклась!
А сусїд таки буде до мене ходить,
Щоби серце твоє розривалось!"
— Коли так, то і так! — Чоловік їй сказав:
Вже тебе переучуватиму марно;
А грїха і так досить на душу я взяв...
От сусїда провчив би я гарно.
Перестаньмо кричать. Може-б їсти дала,
Бо я два дни уже не обідав.
Хоч би хлїба шматок та борщу налила,
Молоко вже сховай для сусїда.
„Та от хлїба спекти не було менї в мич!"
Жінка, з лавки приставши, сказала:
„Коли їсти кортить, то налагоди піч!"
І рукою на піч показала.
Чоловік вже нїчого на те не сказав;
Його очи аж кровю налились.
Постоявши, він свиту і шапку забрав
Тай пійшов, куди очи дивились.
Тільки вийшов за двір, аж іде і сусїд,
На бік шапка, — козак хоч куди!
У чоботах нових, свита шита, як слїд,
На лицї в нього щастя слїди.
„Здоров був, Пантелію! Ти чого зажурись?
Чи не думоньку маєш гадати?"
— Бач який! Пантелїй тут раптово спинивсь:
Ти же маєш право питати?...
„Та чого ти надувсь? Чи болить голова,
Чи по просту сказать — загордив ся?"
Пантелїй на руках закотив рукава
Та зніг лоба кругом подивив ся.
— Ех, була не була! Ну, держись козаком!...
І мужик на всю міць розвернув ся,
Та як вліпить сусїда в висок кулаком,
І не сочив сусїд — протягнув ся.
А під вечер сидїв Пантелїй у шинку,
Трохи вже підгулив з бурлаками,
І, кріпко рікою підперши щоку,
Він співав і вмивав ся сльозами.

Володимир Сиротенко.

Ню Йорк, Н. Й., 4. лютого 1919.

Dr. M. SMITH,
16 E. 7th ST., NEW YORK,
поза Церкви св. Юрія.
Говорить по українськи.
Tel. Orchard 6072.

Лїчить успішно
ВНУТРІШНІ НЕДУГИ У МУЖЧИН І ЖЕНЩИН.
Такий лїчить недуги сїчері, мозгуди і кровні. Застосовує найновійші електричні апарати. 16-28

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ

ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ

в кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає усуну спеціяліста. Дорога до сейчасного повороту до здоровля дуже для Вас отворена. Моєю методою є лічити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричиняючи постійне поліпшене в терпінях і в ліченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомагання міхура, Простатіс, Недуги жолудка

Рупура і Гемороїди лічені з добрим успіхом без операциї. Ревматизм, Біль серця, Нервове особливе, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте особливе, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болі в хребті, Рани в устах і на язику.

Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.—Модні встрикування і Серум.

Спеціяліста висше 25 літ.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.

Нечиста кров і недуги скірні лічені з добрим успіхом.—Модні встрикування і Серум.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИМКОВО ЧЕТВЕРТЮ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділі і сьвята від 10. до 3. пополудни.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,
138 WEST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

81—

ПРИ СТРІЛЕЦЬКІЙ ВАТРІ
ЦІНА 40 ЦЕНТІВ.

Замовленя висилайте враз з грішми на адресу:

"SVOBODA",
83 Grand St., Jersey City, N. J.

КОНСТИТУЦІЯ ЛІГИ НАРОДІВ.

Париж, 14. лютого. — На відбувшім ся сьвиї пополудни о год. 3.30 в Ке д'Орсей (резиденция заслінчого презіжиярної мирової конференциї президент Вілсон, яко голова комісиї для Ліґи Народів, відчитав слідуюче предложенє:

Договір.

ВСТУП. — В цїли поширеня міжнародного спілдїлана і осягненя міжнародного мира та безпечности через зобовязаня народів не вдїгати ся війну, через заведенє явних, справедливих і чесних зносин між державами, через сильне укріпленє розумінка, що міжнародні закони є дійсним правилом поступованя між правительствами, і через удержанє справедливости і сьвісного пошанованя всїх договорами прийнятих зобовязань у взаїмних зносинах між зорганізованими народами, державами, що підписали сей договір, приймають отсю конституцію Ліґи Народів:

Артикул I.

Діяльність умовляючих ся сторін на устанї сього договору дуже проваджатись через засїданя збору делеґатів, представлених умовляючих ся сторон, через засїданя в коротших відступах часу ексекутивної ради і через постійний міжнародний секретарят, що буде заснований в осїдку Ліґи.

Артикул II.

Засїданя збору делеґатів будуть відбувати ся в означених відступах часу і в таких часах, як сего буде вимагати потреба, або нездогодки справи, що вплили в сферу дїяльности Ліґи. Засїданя збору делеґатів будуть відбувати ся в осїдку Ліґи або в якусь иншім місци, що покажеть ся відповідним і це тїло буде складатись з представників умовляючих ся сторін. Кожда з умовляючих ся сторін буде мати один голос, але може мати не більше як трох представників.

Артикул III.

Екзекутивна рада буде складатись з представників Злучених Держав Америки, британської імперії, Франциї, Італії і Японії, з представників чотирох инших держав, членів Ліґи.

Ті чотири держави будуть вибрані збором делеґатів на таких засадах і в такий спосіб, як се їм буде відповідне. Поки будуть іменовані представники тих инших держав, репрезентанти (порожнє місце на назвах) будуть членами екзекутивної ради.

Засїданя ради будуть відбувати ся часто часу, як буде вимагати потреба та не меньше як раз в рік в місци, яке буде вибране, а коли не буде такого вибору, то в осїдку Ліґи, і на таких засїданях будуть полагоджені всї справи, що входять в сферу дїяльности Ліґи або відносять ся до дїйстного мира.

Масть ся вислати запросини до кождої держави, яка взяла участь в заснованю ради, на якій будуть обговорювані справи, що безпосередно відносять ся до її інтересів і рішенє, принятє на засїданьбі засїданю, не може обовязувати такої держави, коли вона не була запрошена.

Артикул IV.

Всї питаня процедури на засїданях збору делеґатів або екзекутивної ради кінчено з наставленням комісиї до розслїдженя особливих справ, будуть рутковані збором делеґатів або сьвіжою радою і їх може рішати більшість держав репрезентованих на засїданю.

Перше засїданє збору делеґатів і екзекутивної ради скличе президент Злучених Держав Америки.

Артикул V.

Постійний секретарят Ліґи буде заснований в (місце на назву), і там буде осїдок Ліґи. В секретарятї буде стільки секретарів і такий штаб, якого буде треба, під генеральною управою і контролею генерального секретаря Ліґи, якого вибере екзекутивна рада; секретарів буде іменувати генеральний секретар, а затвердувати екзекутивна рада.

Генеральний секретар буде виступати в тім характері на всїх засїданях збору делеґатів або екзекутивної ради.

Розходи секретарияту будуть покривані з державних ґрошей Ліґи, після плану розділюваня подходів міжнародного бюра, Загального Почтового Союза.

Артикул VI.

Представники умовляючих ся сторін у урядники Ліґи, займаючись цїлями Ліґи, будуть користуватись дипльоматичним привілеями і нетикальностю, а будинки, занятї Ліґою або її урядниками, або представниками, що прийняли на її засїданя, будуть користати з права екстра-теритоpіяльности.

Артикул VII.

Допущенє до Ліґи таких держав, що не підписували договору і не є згадані в залученім протоколї або державам, що мають бути запрошені приступити до договору, вимагає згоди не меньше як двох третин держав, репрезентованих в зборі делеґатів і буде обмежуватись на вповні самоуправні краї, виключаючи заморські посїдости і кольонії.

До Ліґи буде принята тільки така держава, що зможе дати пильну запоруку свого щирого наміру обертати свої міжнародні зобовязаня і пристосуєть ся до засад, які може приписати Ліґа щодо її морських і сухопутних сил та зоруженя.

Артикул VIII.

Умовляючі ся сторони признають засаду, що удержанє мира буде вимагати зведеня державного зброєня до найнизшої точки, згідної з державним безпеченством і спільної акциї для пошанованя міжнародних зобовязань, при спеціяльнім зглядненю ґеоґрафічного положеня і обставин кождої держави; екзекутивна рада виробить плани на переведенє такого зменшеня. Екзекутивна рада означить також для обміркованя і виконаня рішеня правительствами, яке мілітарне зоруженє є справедливе і слушне у відношеню до сил означених в програмі розоруженя; і тим обмежень, як їх прийметь ся, не можна буде перестушати без дозволу екзекутивної ради.

Умовляючі ся сторони годять ся в тім, що продукция амуніції і воєнних знарядів приватними підприємствами є предметом многих попадних завдощів, і вони поручають екзекутивній раді ставити пропозиції, як можна запобігти злим наслїдкам, що стоять у звязі з такою продукциєю, зглядаючи при тім потреби таких держав, які самі не можуть продукувати амуніції і воєнних знарядів, необхідних для їх безпечности.

Умовляючі ся сторони зобовязують ся в кождім способі не таїти одні перед другими стану тих своїх промисла, що могли надавати до воєнних цїлий, або степени свого узброєня і годять ся, що буде повна й отверта обмина інформациї щодо їх сухопутних і морських програм.

Артикул IX.

Буде створена постійна комісія для інформованя Ліґи про виконуванє постанов артикулу VIII. і взагалї про питанє щодо армії і фльоти.

Артикул X.

Умовляючі ся сторони зобовяжуть ся шанувати і зберігати проти зовнїшнього нападу територіальну нетикальність і істнуючу політичну незвисимість всїх держав, що є членами Ліґи. На випадок того рода нападу, або в случаю якоїнебудь такої загрози чи небезпеки такого нападу, екзекутивна рада предложить способи на виконанє зобовязаня.

Артикул XI.

Всяка війна або погроза війни, чи вона безпосередно торкає котру з умовляючих ся сторін чи нї, проголошують ся отсим справою, що обходить Ліґу, і умовляючі ся сторони застерігають собі право поробити якнайсуд. заходи, що покажуть ся розумними й успішними для забезпеченя мира держав.

Отсим заявляєть ся також і згідно приняєть ся за право кождої з умовляючих ся сторін звертати увагу збору делеґатів або екзекутивної ради на кожу обставину, що підносить ся до міжнародних зносин, а яка грозить нарушенєм міжнародного мира або доброго порозуміня між державами, на якім опирають ся мир.

Артикул XII.

Умовляючі ся сторони годять ся, що колиб повстали між ними спори, які не далиб ся полагодити звичайною дипльоматичною процедурою, то вони в такім випадку не пійдуть на війну без попереднього предложеня дотичних питань і справ чи то під мировий суд чи під розслїдженє екзекутивної ради і аж по трох місяцях по видачі присуду мирових судів або опінії екзекутивної ради; і що вони навіть тоді не пійдуть війною на члена Ліґи, а який приняв присуд мирових судів або опінію екзекутивної ради.

В кожім випадку, що дотичить свого арбитрату, присуд мирових судів має бути видений у відповідний часї, а екзекутивна рада має висказати свою опінію до шести місяців по предложеню їй спору.

Артикул XIII.

Умовляючі ся сторони годять ся, що кожнебудь повстала би між ними яка трудність або спір, який по їх розумінню надасть ся до предложаня мировому судови, а який не дасть ся вирішити задоволяючо через дипльоматію, то вони предложать цїлу справу мировому судови. Її той цїли мировий суд, якому була предложена така справа, буде судити, на яких згодах ся сторони, або про який буде постановлено в якімсьбудь договорі, що істнує між ними.

Умовляючі ся сторони годять ся, що вони приймуть в повній добрій вірі всякий присуд, що буде виданий. На випадок, коли зобовязано виконати присуд, екзекутивна рада запропонує кроки, які найлучше нададуть ся до його переведеня.

Артикул XIV.

Екзекутивна рада виробить плани для заснованя постійного міжнародного суду справедливости і коли такий суд буде заснований, він буде компетентний вислухувати і рішати всякі справи, які по думі сторін надасть ся до предложаня мировому судови на основі попереднього артикулу.

Артикул XV.

Колиб між державами, членами Ліґи, повстав якийнебудь спір, що може довести до зірваня, а який не предложено мировому судови як згадано висше, умовляючі ся сторони годять ся, що перезадуть справу екзекутивній раді; кожда сторона в гнорі може сповістити генерального секретаря, а сей поробить всї потрібні заходи для нового розслїдженя та обмінованя свого спору.

В тій цїли сторони годять ся предложити, можливо як найскорше, генеральному секретарови заяви свої сторони спору, з ясними фактами і паперами, а екзекутивна рада може зараз запорадити їх опублїковане. Коли заява рада доведуть до полагодженя спору, буде опублїкована заява з поданем характеру спору і условини полагодженя, раз з такими поясненнями, які будуть єй видавати на відповідні.

Як би спору не полагоджено, то рада опублїкує звіт, подаючи з всїми потрібними фактами і поясненями пропозиції, на що, коли згодя ся сторона відкажда ся приймуватись тоїї, така запропонованої мири, кожнеї на здійсненя пропозиції.

Колиб не можна було видати такого одноцїлого звіту, то буде обовязком більшости і приблизе меньшости видати звіт з поданем того, що вони вважають за факти і причини, які по їх думці є справедливі і відповідні.

Екзекутивна рада може в кожім випадку після сього артикулу передати спір зборови делеґатів. Така передача спору відбудеть ся на просьбу котрійнебудь сторони спору за застереженєм, що така просьба мусить бути внесена до чотирнайцяти днїв по предложеню спору. В цїлї предложенїй зборови делеґатів всї постанови сього артикулу і артикулу XIII. що відносять ся до поступованя і власти екзекутивної ради, будуть пристосовані до поступованя і власти зборів делеґатів.

Артикул XVI.

Як би котранебудь з умовляючих ся сторін зломала або не зиклала на свої договори після артикулу XII., вона тим самим будеть ся вважати за такої, що допустилась акту війни проти всїх инших членів Ліґи і Ліґа безпроволочно зірве з нею всї торговельні або фінансові зносини, заборонить знносини між своїм громадянами і гороманями зломаного договір держави і не допустить до всяких фінансових, торговельних або особистих знесин між гороманами зломаного договір держави а гороманами якоїнебудь иншої держави, чи вона є членом Ліґи або нї.

Обовязком екзекутивної ради в таких випадках буде ставити пропозиції щодо того, свіяки мають дати члени Ліґи сухопутних і морських сил для охорони договорів Ліґи.

Далше умовляючі ся сторони годять ся піддержати себе взаїмно у фінансових і економічних заходах, що будуть проблемі на основі сього артикулу, щоби зменшити втрату і невигоду, спричинену поникненим кроками; годять ся взаїмно піддержувати себе в ставленю опору особливим кроках, звернених домаганю договір державою проти когонебудь з них і годять ся позволити на перехід через свою територію військ котрійнебудь з умовляючих ся сторін, що сприядають при охороні договорів Ліґи.

Артикул XVII.

На випадок спору між одною державою, членом Ліґи, і другою державою, яка не є членом Ліґи, або між державами, що не є членами Ліґи, умовляючі ся сторони годять ся, що держава або держави, що не є членами Ліґи, мають бути запрошені на принятє зобовязаня членства Ліґи і на їйних полагодженя такого спору на такиї услівях, які екзекутивна рада буде вважати за справедливі, а по принятю тих, до просби, будуть пристосовані повнісї постанови при таких умінах, які Ліґа приняла за конечні.

По виклашю такого запросини екзекутивна рада сейчас запорядить розслїдженє обставин і характеру спору та запропонує такі заходи, які видадуть ся за найлучші і найсуттєвіші серед даних обставин.

На випадок колиб так запрошена держава відкажалась принятя зобовязаня членства в Ліґі в цїлях Ліґи, що на випадок членства в Ліґі становили би нарушенє артикулу XII., то до держави, що так поставлена би, будуть пристосовані постанови артикулу XVI.

Колиб обі сторони спору, яких так запрошено, відкажались принятя зобовязаня членства в Ліґі, в цїли полагодженя такого спору, то екзекутивна рада може запорадити такі кроки і поставити такі пропозиції, які запобігли би вороким кроках і довести до полагодженя спору.

Артикул XVIII.

Умовляючі ся сторони годять ся, що Ліґа буде мати загальний нагляд над торговлею зброєю й амуніцією в краях, де контроля такої торговлї є конечною з огляду на спільний інтерес.

Артикул XIX.

До тих кольоній і територій, які наслїдком послїдної війни перестали бути під властию держав, що передне ними управляли, а які є заселені народами, що при важних відносинах новітного сьвіта не здібні самостійно істнувати, а які самостоять ся засаду, що добробут і розвиток таких народів є в сьвітній опінії цивілізації, і що в конституциї Ліґи мають знаходитись забезпеки на виконуваню сеї опіки.

Найлучшою методою практичного здійсненя сеї засади буде, щоби опіку над такими народами передати висше розвиненим державам, які з огляду на свої досьвід, досьвід або ґеоґрафічне положенє можуть найлекше приняти на себе сю відповідальність, та що вони і займались би сею опікою з приоручуваня Ліґи.

Степень опікунства мусить ріжнитись відповідно до стану розвитку народу, ґеоґрафічного положеня териториї, її економічних відносин та инших того рода обставин.

Деякі области, що останнїше належали до туреччині, стоять на такім стаци розвитку, на якім їх істнованє яко незвисимих держав можна признати тимчасово при подаваню адміністративної ради і поки опікуючих державою, поки вони не зможуть самі встоятись. При виборі опікуючої держави головною річию мусить бути бажанє тих областий.

Инші народи, особливо народи центральної Африки, є в такім стаці, що ліпше мусить бути відвічальний за адміністрацію териториї із застереженєм, що має бути загарантовано свободу совісти або релїґії і нагляд має обмежуватись на здержаню публичного порядку і моральности, а такі подужити, як торговля невільницьких, торговля зброєю і торговля торгчими напитками, мають бути заборонені; ставлене укріплень або сухопутних і морських пістов і мілітарне виповнуваня трубовідь до цїлий крім поліційних цїлий і оборони териториї, є недопустиме; рівні нагідности для торговлї инших членів Ліґи мають бути забезпечені.

В териториї, як приміром в південно-західній Африці і деякі острови на північним Тихім океанї, якими, з огляду на їх слабе заселенє, або на їх невеликі розміри, або на їх віддаленє від центрів цивілізації, або на їх ґеоґрафічну віддаленість до опікуючої держави, та на инші обставини, можна буде найлучше управляти після законів опікучої держави яко її невпрушимою частиною, узглядняючи поновлене згадані застереженя в інтересї тубільного населеня.

В кождім випадку опікунства опікуюча держава буде предкладати Ліґі річний звіт про територію, яку віддано під її опіку.

Степень власти, контроля або адміністрациї, який має мати опікуюча держава, буде, коли вже попередно не приєднано тим до згоди між умовляючими ся сторонами, в кождім випадку подрібно означений екзекутивною радою в спеціяльним акті або чартері.

Умовляючі ся сторони годять ся крім того заснувати в столиці Ліґи опікунчу комісию, яка буде приймати і розглядати річні звіти опікучих держав і буде помагати Ліґі при нагляді над законом услівин кождого опікунства.

Артикул XX.

Умовляючі ся сторони бувуть старатись осягнути й удержати добрі і людяні умовини праці для мужчин, женщин і дїтий, як в своїх власних краях так і в усїх краях, на які поостигають ся їх торговельні і промислові зносини; в тій цїли вони годять ся заложити і мають організації Ліґи постійне робітниче бюро.

Артикул XXI.

Умовляючі ся сторони годять ся, щоби при помочи Ліґи завести постанови для осягненя й удержана свобідного перевозу і рівномірного трактованя торговлї для всїх держав, членів Ліґи, маючи між цїлями і на ті спеціяльні зарядженя, а що потреб областий винищених війною в рр. 1914-1918.

Артикул XXII.

Умовляючі ся сторони годять ся, що стоятимуть під контролю Ліґи всї міжнародні звіти, які зобовязані заключувати договорами, коли сторони таких договорів згодять ся на се. Крім того вони годять ся, що всї такі міжнародні бюра, що будуть стояти в будучности, мають бути під контролею Ліґи.

Артикул XXIII.

Умовляючі ся сторони годять ся, що всякий договір або міжнародна угода, яку на будуче заключила би яканебудь держава, член Ліґи, буде предложена до реєстрації генеральним секретарем, а він негайно опублїкує її, та що жаден такий договір або міжнародна умова не буде обовязувати, поки не буде зареєстрована.

Артикул XXIV.

Збір делеґатів буде мати право час до часу предкладати до обговорюваня держав, членів Ліґи, договори, що стали би непрактичними, та міжнародні відносини, яких продовженє може загрозити сьвітовому миреви.

Артикул XXV.

Умовляючі ся сторони зокрема годять ся, що теперішній договір приймають яко зневажаєнє всїх зобовязань, які є суперечні з його услівями, і торжественно прирікають, що на будуче не будуть ся суперечити з тим услівями. На випадок, як би котранебудь з держав, що тут пишеться ся, або з тих, що пізнїйше будуть принятї до Ліґи, приняла перед підписанєм сього договору які зобовязаня, що противорічать його услівям, обовязком такої держави буде поробити нетайно заходи, щоби звільнити себе від тих зобовязань.

Артикул XXVI.

Поправки до сього договору ставить правосильними, коли їх одобрить держави, які представляють творять екзекутивну раду і три четверті держав, які представляють творять збір делеґатів.

НОВІ ТЕАТРАЛЬНІ КНИЖКИ!

22-24ч— цнт.
Запорожець за Дунаєм, оперета в 3-ох діях 25
Підгірянки, мельодрама в 3. діях 50
Простак, комедія в одній дії ... 20
По ревізії, етюд в одній дії ... 20
Запорожець за Дунаєм, комедо-оперетка в 3-ох діях 20
Хмара, драма в 5-ти діях 75
Верховинці, драма в 3-ох діях. 50
Жидівка-мистецька, драма в 5-ти діях 50
Пана штукарка, комедія в 3-ох діях 30
Дай серцю волю, завсе в неволю, драма в 4-ох діях ... 40
Душогубка, драма в 4-ох діях. 30

Замовленя посилайте на адресу:
UKRAINSKA KNYHARNIA
im. T. SHEWCZENKA,
168 E. 4th St., New York, N. Y.

ФІЛЯДЕЛЬФІЙСКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЖЧИН І ЖЕНЩИН.

Доктор Васерман, який лічить успішно хороби жолудка, легких, серця, утроби і нирок, ревматизм і всї недуги крови і скірні вилічить в як найкоротшім часї так, що не потребуєте переривати своєї роботи.

Його офіс має нову машинерію до баданя і лїченя недуги. Він таком уживає X-RAY машину яка є необхідна для лїкаря. Перша візита є у него за дарму тому, щоби переконїти ся чи можна вилїчити чи нї, позаяк невилїчимі недуги він не береть лїчити. 106—

Doctor WASSERMAN, 1835 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офісові години від 9. рано до 8. вечер. В неділї від 10. рано до 2. попол. Голосить ся особисто, бо почтою не лічу. Можете говорити по українськи.

Др. КАУФМАН УКРАЇНСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ ЗО ДЕСЯТИ

Если хочете совісної поради в тій небудь Вашій недузї. Прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнаєте на Вашій недузї, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ ВСЇ ОТСЇ НЕДУГИ: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лічить новою машиною примінюючою електрику і помножиню воздуху. ДР. КАУФМАН лічить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї кришки, нерви жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, паралїж, випадане волосє. Лічить всї жіночі недуги, також АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. веч., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352

НЕ ТЕРПІТЬ
КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

Я маю понад 30-лїтну практику в лїченю всїх недуг крови, нервових слабостий, болїв жолудка, міхура, скірних, утроби, нирок і инших ріжнородних недуг мущин і женщин.

Я маю ріжнородні знаменні електричні машини для успішного лїченя. Моє бадане є грунтовне і коли того потреба вимагає я уживаю також мою сильну X-Рей машину. 120—

Шонебудь Вам долягає, прийдіть до мене, чи сейчас і порадьте ся мене з довірєм. — Порада даром. ЛІЧИТЬ СЛАБІСТЬ ІНФЛЮЕНЦИ.

Години урядові: Буденно від 9—4 і від 6—3, в неділї від 10—1.

408 Sixth Ave., PITTSBURGH, PA. **Dr. MANSHIP** напроти Кауфмана і Бавера.

НЕДУЖІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

з Detroit, Mich.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і чувтесь знервені та втратилисьте надію, тогдиждіть ся і відвідайте безплатно сьвідомим; переконайте ся що я можу для Вас зробити. Я маю 17-лїтну практику медичну і операцийну в лїченю ХРОНІЧНИХ, НЕРВОВИХ ЗЛОЖЕНИХ НЕДУГ МУЩИН І ЖЕНЩИН, а Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте. Я приміняю для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю. Колиб лїки моєї опінії я не міг би Вам помочи, то я не хочу Ваших гроший. Коли Ви є недужі, немічні, нервові або вичерпані, порадьте ся мене ще нині.

МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ

КОТРІ ТЕРПЛЯТЬ НА ХРОНІЧНІ, НЕРВОВІ, КРОВНІ, СКІРНІ АБО ЗЛОЖЕНІ НЕДУГИ, АБО КОЛИ ВИ Є ДІТКНЕНІ НЕДУГАМИ ЖОЛУДКА, КИШОК, УТРОБИ І НИРОК, АБО КОЛИ МАЄТЕ РЕВМАТИЗМ, БОЛЇ В КРИЖАХ І СУСТАВАХ, УТРАТИ АПЕТИТУ, БОЛЇ ГОЛОВИ, ЗАПІР, ЗАВОРОТИ, КАТАР ГОЛОВИ, НОСА І ГОРЛА, ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ.

НЕ ВИТРАЧУЙТЕ ВЖЕ БІЛЬШЕ ЧАСУ НІ ГРОШИЙ.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали помічь, коли другі методи зайшли. 144—

Сотки операций як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосуванє наукових метод.

Мої ціни за лїченє є дуже умірковані і не більші тих, які можете і хочете заплатити за помічі і користь яку Вам дадуть.

ПАМЯТАЙТЕ. Порада і ОГЛЯДИНИ даром. Зволїйте, недоглядні і невластиве лїченє є небезпекою. Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного спеціяліста.

Години приняти: від 9. до 4. попол. і від 6—8 вечер.

Dr. RUSSELL, В неділї і сьвята від 10-ої до 2-ої в пол.

176 E. Jefferson Ave., одні двері на схід від Вудвард, DETROIT, MICH.

Коли чоловік є хорий

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".

Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялістів за якими шукаєтьбе без страти часу і гроша на инших лїкарів.

Коли його відвідаєте то зауважите, що лїкар є дуже обережний в видаваню дїягнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нашо Ви хорі. Його заведенє є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналїзи крови, хемічної аналїзи мочи, вглядненє лучами X-рей, або що іншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслїдів докладного розслїдженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лїкар скаже Вам яка є уміркована ціна за лїченє. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на помічі лїкаря, наколи може сплачувати йому належність тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавати ся йти до нього. 21-33

Його Інституция має кождий найновійший апарат до оглядання хорих: Статік, Гальванік, Дарадік і Гай фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгаляторіюм, Електрік Осьвілятор, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСЇ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

DR. CAUFFMAN, 607 MARKET STREET, Philadelphia, Pa.

Години: від 9. рано до 8. вечер; в неділї від 10. рано до 1. попол.

W. B. CORSETS

W. B. Nuform Корсети
Для Нерозвинених і Пересічних Статій Женщин

Робить кожду стать гарною і ніжною. Дешеві, виріб бездоганний; нема їм рівних у вигоді, ношеню і гарній формі.

W. B. Reduso KORCETИ
для Отилих Осіб

Скриває отність; огладжує стан бедер. Шнурівки малі. Легко до них привикнути по першім вдягненю.

W. B. "REDUSO" Style 732 — До набути у всїх більших склепах. — W. B. "NUFORM" Style 327

WEINGARTEN BROS., INC. — NEW YORK & CHICAGO

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одиноким спеціяліст недуг мужеських в Пітсбурґу, котрий говорить по українськи.

Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довіре спеціяліст недуг мужеських, котрий у своє знане і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

11. поверх, фронт. 76-80
644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятницї від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

Чому терпіти

КОЛИ ПОМІЧ МОЖНА ТАК ЛЕГКО ОСЯГНУТИ.

Моя 30-літна практика навчила мене досьвіду в обходженю ся і застосованю найлїпших наукових метод у всяких недугах крови, нервових долягливостий, недомагань жолудка, міхура, шкіри, утроби, нирок і других дїткнених частий тїла. Бадане мочи, котрий є необхідне сейчас, голосить ся нинї. — Ви можете розповісти свою слабість у Вашій мові і з довірєм. Я не послужу Вам лучше.

Години обфіси: денно від 9. до 4. і 6. до 8. В нед. і сьвята від 10. до 1.

Dr. WM. BOEHM

6 E. 30th St., межи Мелісон і 5. све., NEW YORK.

КУПНО І ПРОДАЖ БОНДІВ СВОБОДИ -- LIBERTY BONDS

Хто змушений продати Liberty Bonds, нехай звернеть ся в тій справі до Американсько-Українського Бюра в Ню Йорку.

Бюро продасть їх по найвисшій цїнї.

Стережіть ся обманців, які користаючи з несьвідомости наших людий, видурюють від них бонди за якунебудь ціну.

8—

Пишіть на адресу:

American Ukrainian Exchange, Inc.

520 East 6th Street,
NEW YORK, N. Y.

УКРАЇНЦІ І УКРАЇНКИ!

Хто би Ви не були, яке би не було Ваше образованє, в якім занятю Ви би працювали, зачніть учити ся

АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.

Наша школа сим заявляє, що вона зобовязує ся вивчити читати, писати і говорити по англійськи кождого Українця що жиє в Америцї. До сеї школи не мусите особисто ходити. Ми висилаємо спеціяльно зладжені задачі почтою. Кождий що запише ся до сеї школи учить ся англійської мови під наглядом фахового учителя або учительки. Платня за цїлий курс лише 5 долярів. За 4 роки істнованя сеї школи покінчили курс тисячі Українців. Від кождого є подяка, і кождому дивно, що так легко і приступно вивчив ся англійської мови після нашої системи. Проби задачі і подрібниці висилаємо за 10 центів (марками). Радимо Вам написати по пробу задачу і упевнити ся. Нашим кличем — чесность, точність і строге виповнене дїл.

КУРСИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗАОЧНО

FIRST AMERICAN PREPARATORY SCHOOL,
Dept. 46, 525 W. 47th St.,
New York, N. Y.

Bell Phone 2114-I.

ПОВІДОМЛЕНЄ.

Повідомляю всїх інтересованих, що з днем 15-го лютого 1919 р. я перенесу ся до власного дому під ч. 1076 Fullerton Ave., Allentown, Pa., де я разом закладаю Українську Книгарню.

17-26

D. KARPOWICH,
Ice Cream Parlor, Confectionery and Cigars,
1076 FULLERTON AVE., ALLENTOWN, PA.

ЧИ ВИ ЗНАЄТЕ, ЩО КНИГАРНЯ СІЧОВОГО БАЗАРУ

посідає у своїм складі книжки ріжного змісту? Коли ні, то пишіть сейчас по цїнник книжок, залучаючи 3-щит марку на пересилку на адресу: 7-56

SICHOWY BAZAR,
34 E. 7th St., New York, N. Y.

ХОРІ ЛЮДИ!

ЧИ НЕ СТРАТИЛИ ВИ ТЕРПЕЛИВОСТИ, ЗАВДЯКИ ВАШИМ НЕДУЗЯМ.

З дня на день з року на рік віддаю лїкарські услуги Українцям. Представте собі скілько хорих я уже вилїчив та скілько хорим я упрямнив житє. Коли Вам житє надоїло задля пробуваня ріжних лїкарств і коли відчуваєте, що Ваш стан здоровя стало погіршуєсь, старайтесь сейчас звернутись до

Dr. LEONARD LANDES

Він Вам цїлковито даром порадить, що Вам робити, аби Ваше житє охоронити і вияснить Вам о вашій недузї. Лїчу уже через 20 лїт з добрим успіхом всї недуги, як: ослаблене, затроєнє крови, недуги жолудка, серця, легких і т. д. 115-128-

Недуги полові і нервові лїчу за помочию електричних апаратів і „X лучів", через яке переглядаю Ваші внутренности. На кождий лїкар посїдає ті апарати, дмучого, що вони дуже дорогі. Не відкладайте на завтра а сейчас приходїть до знаного всїм

Dr. LANDES, 140 East 22nd Street (межи Lexington & 3rd Ave.), New York.

Telephone Gramercy 3823.

Години приняти: від 10. рано до 7. вечер. В неділї від 10. рано до 3. пополудни.

АДВОКАТ OTTO H. DROEGE

удїляє безплатно порад у всяких цивільних, карних і судових справах, щодня від години 4-ої до 7-ої пополудни, а в неділї від год. 10-ої до 1-ої по полудни в Американсько-Українськім Бюрі.

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.
520 E. 6th St., New York, N. Y.
Tel. Orchard 4968

ТРІСНЕЦІ ВІД СЬМІХУ

коли не впережеси ся сильним головодом, читаючи КНИГУ СЬМІХУ. В тій книжцї є понад 100 дуже цікавих ілюстрацій, ріжні вірші, та приповідки. Такої сьмішної книжки Ви єще не читали в своїм житю. Цїна за одну 50 цнт. Належитість присилайте в стемпсах почтових на адресу: 14-

NATIONAL SALES CO.,
Sta. D. Box 90, New York City.

ПІТСБУРҐ І ОКОЛИЦЯ. ПІТСБУРҐ І ОКОЛИЦЯ.

Тисячі терплячих мущин і женщин лїчать на ріжнородні недуги без ніякого успіху, підчас коли правдивою причиною їх терпіня є солітер.

Видимі познаки: відхід кусників з хробака. Обжиг: болї в жолудку і обильно покритий язик, утрата апетиту з хвилевими відчуваєм голоду, недиспозиція по їдженю деяких страв, омлїваня від порожнечі жолудка, дусить в горлї, жолудкові кадем вечерпнє, задник волї, тяжкі темні пружки під очима, утома членів тїла, блїдість, утлість тїла, безкорисність їдженя, болї крижий, осад в мочи.

Наша метода усуває солітера в кількох годинах, без небезпеки, лагідно, без утрати часу від праці. Одна лична візита вистарчає. Терплячі, приїзджайте зі всїх сторін, Огайо, Пенсильвенія і Вест. Вірджінія. Можете повернути домів того самого дня. 14-25

ГОДИНИ: від 9. рано до 8. веч. Неділї: від 9. до 12. в полудне.

PENN LABORATORY, 708 Penn Ave., Pitsburgh, Pa.

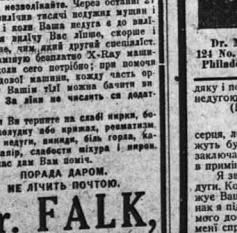
Другий поверх.

МОЧОВІ ВІДХОДИ

SANTAL CAPSULES MIDY

рятують в 24 годинах. Кожда пачка має напись з „MIDY". Уникайте підробів.

ЧИ ВИ Є НЕДУЖІ?



Не роботь ріжниці, який лїкар Вас лїчить, або як легка чи тяжка є Ваша недуга, незволікайте. Через останні 21 лїт я вилїчив тисячі недужих мущин і женщин, і коли Ваша недуга є до вилїчення, я вилїчу Вас лїпше, скорше і певнїйше, чим який другий спеціяліст. Я екзаміную безплатно 3-Х-Ray машиною, коли сего потрібно; при помочи сеї чудової машини, кожду часть орґану у Вашім тїлї можна бачити виразно. За ціни не числять ся додатково.

Коли Ви терпите на слабі нирки, болї в жолудку або кишках, ревматизм, сінні недуги, кашель, біле горло, кашлер, запір, слабость міхура і нирок, а сейчас дам Вам поміч.

ПОРАДА ДАРОМ.

НЕ ЛЇЧИТЬ ПОЧТОЮ.

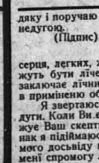
Dr. FALK,

СПЕЦІЯЛІСТ

11 W. 28th St., New York, N. Y.
між 5-тою сведою і Бродвеєм.

Години офісові від 11. рано до 7. веч. що дня. В неділї і американські сьвята від 10. до 1. в пол.

НЕДУЖІ ЛЮДИ ЧИТАЙТЕ!



Коли Ви завелись в осягненю помочи і єсьте знеохочені, то не тратьте надії а зголосіть ся ще нинї по мою опінію і пораду даром.

Я перебував 20-лїтну повну успіхів практику в медицинї і лїчив хронїчних, нервових і зложених хвороб, які не особливо у мущин. Ви осягнете користь з мого досьвіду, бо я заопікуюсь Вами кождого разу як Ви прийдете.

ВДОВОЛЕНИЙ ПАЦІЄНТ ПИШЕ:

„Я висловлюю мою щиру подяку д-рови Мессекови за його успішне лїченє. Я втратив всю надію і в безнадійній розпуці хотів відобрати собі житє. Др. Мессек по кількох днях привернув мені здоровле в чудовий спосіб. Я тепер чуюсь зовсїм добре і сильно і я тут зовсїм безінтересовно висловлюю мою подяку і поручаю доктора Мессека всїм моїм родичам, котрі є дїйстно недужі.

91—9—

(Підпис) ЙОСИФ ГАРЮВСЬКИЙ, Moore St., Philadelphia, Pa.

Dr. MESSEC,
124 No. 8th Street,
Philadelphia, Pa.

НЕДУГИ ОРГАНІВ:

серця, легких, жолудка, утроби, нирок як і нервів, скіри і крови, можуть бути лїчені при примінеию ЕЛЕКТРО-МЕДИЧНОЇ методи, яка закликує лїчничу силу так медицину як і електричну, поодинако або в примінеию обох.

Я звертаюсь до всїх людий терплячих на хронїчні або зложені недуги. Коли Ви є дїткнені недугою поратеєм мене сейчас. Мене не зражує Ваш скептицизм ані трока; се говорить і другі мої пацієнти; одна я підіймаюсь найтяжших, зложеним довготревалим випадкам. Лїта мого досьвіду в лїченю хронїчних, нервових і зложених недуг дають мені спромогу лїчити Вас науковим електро-медичним способом, який дав поміч в случаях, де другі недописали. ПОРАДА ДАРОМ.

Dr. MESSEC 124 N. 8th Street, PHILADELPHIA, PA.

ГОДИНИ УРЯДОВІ: від 9-ої рано до 8-ої вечер.

В неділї від 10. рано до 1. попол. лише.

ЩО МОЖНА НАБУТИ В Українськім Базари?

168 E. 4th St., NEW YORK, N. Y.

Вишивана сорочка для мущин, ціна ...ине полотно, прямане кравцем, тонка, № 1-ший один зр. 32.00; № 2-гий $1.75; № 3-тий $1.50.	$12.00
Канва до вишиваня, один ярд	60
Нитки до вишиваня, всякі кольори, один дозин	50
20 картон зі взорами до вишиваня	1.00
4 книжочки зі взорами до вишиваня або роблення ґерданів, в кождій нинїшні нинї взори в кількох кольорах, одна одної книжочки 75 цнт., за 6 книжочок разом	4.00
Шовкова кравата, на котрій нафтований гарно герб України, сино-жовтим шовком, цїна	1.50
Український прапор сино-жовтий, розмір 30x40 інчів	1.75
Ґердан (віськорд) до роблення з дрібних кораликів, з ґербом України, цїна	3.00
Всї замовленя посилайте на адресу: UKRAINSKYJ BAZAR, 168 E. 4th Street, NEW YORK, N. Y.	
Верстат до роблення ґерданів	75
Коралики до роблення ґерданів, один бокс	25
Голки до роблення ґерданів, один дозин	25
Ґердан з американським флєгом Листе зложене з 20 ріжних цьвітів, виглядає як з дуба, рожі, лїлії і инші, один дозин	2.00
Папір до роблення цьвітів, ріжного кольору, один дозин	10
Осередки до цьвітів, один дозин ..	30
Бінда (опаска) на вуса	60
Помада на вуса	50
Перемікі нарбіт на великодні сьвята, один дозин	25
Картки гафтовані шовком з написами: Ще не вмерла Україна, Воскресла Україна, Не пора, З желанням імени, Сердечні бажаня і в день ангела, одна картка із 15 і 25 цит.	60

23.25—

КНИЖКИ.

Як Ви єще не маєте книжочки в крій є всї тіпи про Америку і Канаду, то замовте собі сейчас. Сї пісні уложені робітниками з нужди і горя, тих пісень Ви єще не чули нїгде. Як тепер не купите, то пізнїйше не дістанете за ніяку цїну. Коштує всего 10 цит. Посилайте одиноденові марки. Адрес: DOLA ROBITNYKIW, Box 22, Hetkimer, N. Y. 21-25

ПРОТОКОЛ

З РІЧНОГО ЗАСІДАНЯ ГОЛОВНОГО УРЯДУ У. Н. С., ВІДБУВШОГО СЯ В ДНЯХ 11.—14. ПАДОЛИСТА 1918 Р. В ДОМІ У. Н. С. ПІД Ч. 83 ҐРЕНД СТР., ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ.

(Дальше).

Відтак слїдував звіт завідателя друкарнї „Свободи", Андрія Савки, котрий представляєть ся так:

Звіт маєтку друкарнї У. Н. Союза.

Приходи.

Жовтень 1917 р.	$ 3.362.32
Падолист	5.778.58
Грудень	4.422.08
Січень 1918 р.	4.950.44
Лютий	3.976.71
Март	4.705.31
Цьвітень	7.670.39
Май	5.587.78
Червень	4.195.13
Липень	5.648.58
Серпень	4.558.52
Вересень	4.813.01
Жовтень	6.024.42
	$65.303.27
Готівка з вересня 1917 р.	1.330.30
	$66.633.57
Розходи	63.910.54
	$ 2.723.03
В газовій компанії депозит.	100.00
	$ 2.823.03
Довг в У. Н. Союзі	$ 2.000.00

Розходи.

Жовтень 1917 р.	$ 4.252.83
Падолист	3.142.76
Грудень	7.077.80
Січень 1918 р.	3.316.66
Лютий	4.106.16
Март	4.853.37
Цьвітень	4.562.37
Май	9.029.84
Червень	4.620.12
Липень	5.163.47
Серпень	4.767.82
Вересень	4.469.48
Жовтень	4.547.86
	$63.910.54

Зіставлене.

Готівка позістала з днем 30. вересня 1917 р.	$ 1.330.30
Прихід від 1. жовтня 1917 р. до 31. жовтня 1918 р.	65.301.27
Разом	$66.633.57
Розхід від 1. жовтня 1917 р. до 31. жовтня 1918 р.	$63.910.54
Готівка з днем 31. жовтня 1918 р.	$ 2.723.03
Депозит в газовій компанії	100.00
Разом	$ 2.823.03

Повисша сумі находить ся в банку на чековім конті і в готівці у завідателя друкарнї.

По звітї завідателя друкарнї слїдував звіт відвідчального редактора „Свободи", Осипа Стеткевича. Редактор у своїм звітї представив коротко цїлорічну історію „Свободи" і всї важнїйші події, якими орган У. Н. Союза занимав ся. При кінци заявив, що він не може здавати обширнїйшого звіту, бо мусїв би зиба перечитувати присутним всї статї з цїлого року та кожду зосібна пояснювати.

З черги слїдував звіт головної контрольної комісії, котре відчитав предсїдатель сеї комісії, Дмитро Капітула, а котре звучить, як слїдує:

Звіт контрольної комісії.

За час від послїдної гол. конвенції, то є від 1. жовтня 1917 р. до 30. вересня 1918 р., контрольна комісія перевела три контролї над маєтком і дїловодством У. Н. Союза. Сї три контролї відбули ся в лютім, червнї і жовтнї 1918 р. В лютім і червни контролю переводила контрольна комісія в комплетї, а в жовтни контролю переводила тілько я сам. Ани Н. Росоловна, яка тодї хорий, а А. Трач своєї непритсутности до нинїшного дня не оправдав.

Проваджене книг і каси У. Н. Союза по день 30. вересня 1918 р. знайдено в порядку, окрім книжки фінансового секретаря, де зайшла похибка, що в його книзї фонд сиріцький пропадав о $1.097.70 меньше нїж в книжочцї банковій. Але коли фінансовий секретар тоту справу пояснив, що похибка стала ся з тої причини, що сиріцька позиція у вересни не була втягнена в фінансовій книзї, контрольна комісія приняла се пояснене до відома і заявляє, що книги дїловодового і фінансового секретаря, касієра і завідателя „Свободи", як також і опіекна дїтий, по день 30. вересня 1918 р. знайдено в цїлїшній порядку. Мушу зазначити, що висше згадані урядники сповняли своє дїловодство совісно, за що належить ся їм признанє. Контрольна комісія заявляє дальше, що в її посїданю знаходять ся бонди слїдуючих гол. урядників: гол. пред. п. К. Кирчова на $5.000; гол. фінансового секр. п. Яловського на $5.000; гол. рекор. секр. п. Миляновича на $5.000; гол. касієра п. Левчика на $50.000; завідателя „Свободи" п. Савки на $10.000.

По справозданю контрольної комісії головні урядники розійшли ся на обід, о годинї 12.30 пополудни.

(Дальше буде).

РУХ У ВІДДІЛАХ У. Н. СОЮЗА

ЧЕСТЕР, ПА. Тов. „Запорожська Січ", від. 388, подає до відома своїм членам, що квартальний мітінґ відбудеть ся дня 2. марта в гали церковній, сейчас по Службі Божій. Кождий член повинен явити ся на тім мітінґу. Неприсутний член заплатить кару 50 цнт., а урядник $1.00. Довгуючі члени мають виправити свої довги, бо инакше лїстають суспендовані. Котрий член ще не одержав календаря, то одержить його на квартальнім мітінґу. — В. Пужакінський, предс.; П. Шурігайло, секр.; Г. Тимчій, секр.

ПАТЕРСОН, Н. ДЖ. Тов. ім. Т. Шевченка, від. 64, повідомляє своїх членів, що мітінґ відбудеть ся в недїлю, 2. марта, о годинї 2-гій пополудни, в Німецькій гали, ч. 435 Мейн Стр. Будеть ся принимати нових членів до товариства без вступного, а до У. Н. Союза після статута. Котрі члени схочуть вписати свої дїти до Укр. Молодечого Союза, нехай перед мітінґом або по мітінґу зголосять ся до секретаря відділу, а він їм розкаже, які користи будуть мати родичі, коли впишуть свої дїти до У. М. Союза. — П. Похмурський, секр.

В кождій українській хатї повинно находитись часопись „Свобода".

КРАСА ВРОДА МОЛОДІСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 лїт молодший як Ви дїйсно є

Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини—пишіть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Офісові години від 9-ої рано до 5-ої попол. кождого дня, також в недїлї. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 4u47

Що винайти?

Є то нововидумувана книжочка, містяча около 400 винаходів, котрі тепер можуть бути пошукувані, через яке зістала видана на жадане і для вигоди

УКРАЇНСЬКИХ ВИНАХІДНИКІВ.

Інтересуєте ся винаходом, пишіть ще нинї по українськи до нас по ту книжочку, котру Вам безплатно пришлемо.

AMERICAN EUROPEAN PATENT OFFICES (S), Mather Bldg., WASHINGTON, D. C.

БЮРО АДВОКАТСЬКЕ

Повідомляємо, що ми отворили філїю нашого бюра адвокатського під числом

88 EAST 4th STREET, NEW YORK CITY.

Полагоджуємо всякі справи цивільні і кримінальні у всїх судах. Години бюрові від 9-тої рано до 9-тої вечером.

HORN & POST
88 EAST 4th STREET, : : NEW YORK, N. Y.
Telefon: Forsyth 9920. 23-35

ПОЩО МАЄТЕ ХОРІТИ?

КОЛИ ТРИ ЦЕНТИ ВКАЖЕ ВАМ РІШУЧУ ДОРОГУ ДО ЗДОРОВЛЯ І ЩАСТЯ.

Коли Ви терпите на нервовість, жолудок або слабість нирок, загальне остальне, болї голови, утрату апетиту, нестравність, запір, утрату енерґії, нечистість крови, ревматизм, болї в крижах, безсонність, коли чуєтесь утомлені, вичерпані, тоді не видавайте гроший на незнані лїки.

Reg. U. S. Pat. Off.

Пишіть нам 3-центовий лист зі своєю адресою а ми вишлемо Вам відворотною почтою, зовсїм даром, без всяких дальших зобовязань з нашої сторони, вистарчаючий на три дни засіб ліку

JUVITO

злаженого з найчистїйших природних зіл, які видає природа взяти під лучами сонця і паду дощів.

14-24

Address: JUVITO LABORATORY
South Hill Branch 25, PITTSBURGH, PA.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошень женщин не приймають).

Пошукую СТЕФАНА і МАРІЮ ЗАРИЦЬКИХ, з села Романівка, повіт Тернопіль, Галичина. Тому 5 лїт перебували в Вінніпеґ, Канада. Хто би про них знав або вони самі, прошу зголосити ся до: PHILIPH KOZAK, Box 655, Sharpsville, Pa. 21-23

Пошукую свою жінку КАРОЛІНУ ВІЛЬЧИНСЬКУ, з Яворських, з Поточка Золотого, повіт Бучач, Галичина. Перед 3 роками виїхала з Міжної, біс з Грицьом Лигидом, і по инїшний день нема чутки про неї. Хто би про неї знав, або сама Кароліно, прошу написати: FRANK WIECZYNSKI, 21 Bessett St., Plymouth, Pa. 23-5

Пошукую ПРОКОПА МОСКАЛЯ, родом з Липиці, повіт Рогатин, Галичина. Перед роком перебував в Торонто, Канада. Хто би про него знав, або він сам, прошу зголосити ся до: S. PANASIUK, P. O. Box 798, Stamford, Conn. 22-24

Пошукую свого товариша ДМИТРА СЛИЖУКА, і свого шваґра ПЕТРА ВОЛОЧАНСЬКОГО, з села Заріче, повіт Богородчани, Галичина, Товариш перебував в Нюарку, Н. Дж., а шваґер в Вінніпеґу, Канада. Хто би о них знав, або вони самі зволять зголосити ся до: MIKE BOHOSLAWIC, 123 Evergreen St., Dubois, Pa. 22-24

Пошукую АННУ ПАПРИНУ, з села Ферелїв, повіт Рогатин, Галичина. Має перебувати в Пітсбурґу, Па. Хто би про ню знав, або вона сама, прошу зголосити ся, а дістане $5.00 нагороди. Адреса: NICHOLAS KUSHNIR, 132 Race St., Elizabeth, N. J. 22-24

Пошукую НАСТЮ ВЕРЕЩИНСЬКУ, з Ковалї Великої, і СЕМКА СЕГІНОВИЧА, який перебуває десь в Пітсбурґу. Обоє походять родом з Болшовець, рогатинського повіту в Галичинї. Хто знає їх адресу, або вони самі звольте зголосити на адресу брата: NICHOLAS W. WELYCHKO, 524 W. 131st St., New York City.

Пошукую за ДІРІҐЕНТА МУЗИКИ, Україця. Нагода до повпатного заняття. Про близші поясненя прошу голоситись на адресу: LUCAS SAMBORSKY, Box 457, Woonsocket, R.I. 22-5

Пошукую свого брата ФЕДОРА і ДМИТРА САРАКУНА, з села Остриня, повіт Товмач. Тому пару лїт вони перебували в Ст. Джосеф, Мо. Хто би о них знав або вони самі, прошу ласкаво зголоситись на адресу: MAJK SARAKUN, 414 Michigan Street, St. Joseph, Mo. 20-25

Де є мої знакомі, Стефан Друк (перебував в Канаді), Яц Хомільский, Лесьо Хомільский, Василь Панькович, Юстин Мельник і Йосиф Міхрак. Походять з села Сніна, повіт Калуш, Галичина. Нехай зголосять ся до: JOHN FREY, 400 East 73rd Street, New York, N. Y. 21-23

НА ПРОДАЖ 150 акрові фарма за $2.500. 30 акрів орного поля, добре вироблено. Добрий дім, нова стайня, корн барн і курник. Фарма в дуже вигіднім місци, 3 милї від міста, до школи і 3 мили ходу. Половина готівкою, решта на сплату. Зголошувати ся до: THEODORE SEMKOW, Colchester, Conn. (Router). 21-25

ФОНОҐРАФ, з кабінетом, вартости $75.00, враз з 22 рекордами Колосових і Віктор, в зовсїм добрім станї на продаж за $20.00. Голоситись: 621 E. 6th St., Room 1, New York, N. Y. 18-30

МУЖ І ЖІНКА, бездїтні, обоє в віцї около 30 лїт, пошукують роботи при фармерськім господарстві. Обоє охочі до всякої роботи. Приняли би лїкож роботу в реставрациї. Жінка може кухенну роботу. Голоситись до: SAM HLADUN, 401 John St., Harrisson, N. J. 21-3

НА ПРОДАЖ склеп, бучерня і ґроссерия, склад аптекарський з медицинами Йогана Новака з Шікаґо. Бизнес вироблений, в добрім місци. З причини самостности не можу тримати сей бизнес. Хто хотїв би підкупити, нехай пише до: JOSEPH STEC, 12203 Plover St., Lakewood, O. 21-25

КУПУЙ ТЕПЕР, ДЕШЕВОЇ Дім, фарму, льотки, готівкою або на долярі тижнево. Околиця подобаєсь тобі, РУЧИМО. Працю одержиш. Прийдь переконатись, або пиши до: SLAVONIAN COMPANY, 300 Broadway, Suite 210, New York City. Агентів потребуємо всюди. 18-29

ПОЗИР! Фірма на продаж зі всїм або чистa, невелика але добра, в дуже добрім положеню, близько міста Честерфілд і Ню Лондон, в стейтї Конектікут. Близші інформациї удїлить властитель: A. KACZOROWSKI, Box 125, Oakdale, Conn. 11u32

Рати, вплачені на купони бондів не пропадають. Богато людий, нарішучи по майнах або шпихах, закупили бондів на сплату ратами. Лучать ся, що заплатили кільканайцять рат, змінили роботу, відріжаючи ся своїх заплачених рат на бонди, думаючи, що ці гроші пропали. Хто мав би подібний випадок, і хотїв би відзискати свої гроші, нехай звернеть ся о пораду в сій справі до Американського Українського Бюра на адресу: 18-

AMERICAN UKRAINIAN EXCHANGE, Inc.,
520 E. 6th St., New York, N. Y.

НАЙНОВІЙШИМ СПОСОБОМ

усуваємо волосє з лиця і инших частий тїла

РАЗ НА ВСЕ, БЕЗПОВОРОТНО

за дуже малим коштом. 21-

Усуваємо також прищі, веснянки, чорнушки, жовті плями, знаки віспи і другі нечистости дерл і скіри. Зголосіть ся особисто або пишіть до:

THE SPARROW, Dept. S—1,
196 E. 4th St., New York, N. Y.

ДОКТОР І. СПІЛЛІНҐЕР

153 E. 18th St., New York City 149—

близько стації елевейтру 3-тої евеню і собнею.

ГОДИНИ ОФІСОВІ: вівторок і четвер від 9. рано до 8. вечер, в понеділок, середу, пятницю і суботу від 9. до 12. в полудне, а в неділі від 9. до 11. в полудне.

ПРИВАТНА КЛІНІКА.

ОСНОВАНА 1881.

137 East 27th Street, NEW YORK.

межи 3-ою і Lexington Aves.

Денні години: від 9. рано до 5. попол.; у вівторки і пятниці від 9. до 9.; в суботи і сьвята від 9. до 1.

Лікарі сеї клініки посїдають широке знане і многолїтню практику є в змозї вилїчити Вас скорше як другі молоді, недосьвідчені доперва практикуючі лїкарі. 3вс—

Вони лїчать зі спеціяльною радкою недуги нервів, широк, міхура, кровї і скірні, але і всї инші хронїчні недуги лїчать з як найбільшим догядом і у успіхом. Операції доконують спосіб науковою методою без болю і небезпеки, і в многих случаях без втрати часу від працї.

ЦІНИ УМІРКОВАНІ.

ОСТОРОГА! Ми не маємо філїї, а наша адреса є 137 East 27th Street, New York, N. Y.

Dr. KOLER,

636 PENN Ave., PITTSBURGH, PA.

ЛІКАР

(говорить по українськи)

DR. KOLER є одиноким лїкарем в Пітсбурґу, котрий відбув свої студії в Варшаві, має 28 лїт досьвіду у лїченю. Я лїчу ревматизм, про пухлину, геморойди, шкірні, нервові недуги, на чистотою крови. 914 і 606 уживаєть при лїченю недуг крови. Голосїть ся особисто, почтою не лїчу. 105—

Години приняти: від 9. рано до 8. веч., в вятниці від 9. до 5. лише, в неділї від 9. до 2.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!

Артистично викінчені портрети найгарнїйших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, містичої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, як також каталоґ легких до виконаня штук маґічних і много цікавих а Вам незнаних новостий. Читателю не зволїйкі, але пиши сейчас, залучаючи 6 цент. на пересилку. 151cb—

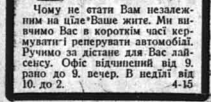
B. PASECKA,

241 E. 14th St. New York, N. Y.

RUSSIAN AMERICAN AUTO SCHOOL,

Даніїл Сокольник, інструктор.

726 Lexington Ave., близько 59. ул.



Чому не стати Вам незалежним на цїле Ваше житє. Ми вивчимо Вас в короткім часї кермувати і репарувати автомобілї. Ручимо за дістане для Вас лайсенсу. Офіс відчинений від 9. рано до 9. вечер. В неділї від 10. до 2. 4-15

ДО ХОРИХ ЛЮДИЙ ПО ВСІХ ЗАКУТИНАХ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ!

Др. Б. ГОГЕНБЕРГ, славний спеціялїст зі старого краю,

поручує всїм терпячим Українцям, так мущинам як і женщинам свої успішні лїкарські услуги.

ЛЇЧИТЬ З НАЙЛІПШИМ І НАЙДЕШЕВШИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, ВСЯКІ НЕДОМАГАННЯ ЖОЛУДКОВІ, НЕДУГИ УТРОБИ, НИРОК, ГРУБЛЕНЕ МИЛЯ, ГЕМОРОЙДИ, НЕДУГИ СКІРНІ, РІЖНІ ДАТРОСНЯ КРОВИ, ЗАПАЛЕНЕ СЛІПОЇ КИШКИ І Т. Д. 105—

Доконую всїм найтяжшим операциї мущини, женщини і дїтий в своїм офісї або в домі пацієнтів, спеціяльно ж не пропускаючи при помочи спеціялїста з Відня.

Коли би хтось не міг прийти особисто, нехай опише листовно з повним довірєм свою недугу, а дістане совісну і безплатну пораду.

Не відповідь залучить поч. марку.

Dr. B. HOHENBERG

304 2nd Ave., (між 17 а 18 ул.)

NEW YORK CITY

Години офісові: подвійно від 8-ої рано до 8-ої вечер.

Конфорт. 1882 основуючий

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Банкіри пропонують, щоби чужинців з Канади не пустити аж по чотирох роках.

Чужинцї у великім числї вибирають ся із західних сторін Канади. Канадійскі банкиріи говорять, що велике число чужинцїв вибирає з банків свої ощадности, які сягають від 1.-500 до 10.000 долярів. Мимо того, що переїзд до Европи все ще представляє великі трудности, чужинцї везуть свої гроші до Монтреалу, Галіфаксу і Ню Йорку та в сих містах очікують першої нагоди, щоби виїхати до рідного краю. Загальна опінія є за тим, щоби заказано вивозити з Канади більші суми гроший, які люди заробили за час війни. Декотрі менажери банків і бізнесмени старають ся о те, щоби чужинцям заборонено виїздати з Канади на час від шістьох місяців до чотирох лїт по війнї.

Зїзд Айриший у Філядельфії.

Минувшої недїлї у Філядельфії покінчив ся зїзд 5.100 делеґатів американських Айриший, які їхали ся, аби порадитись над долею своєї вітчини. У зїздї взяли участь визначні особистости. Головою зїзду був Даніель Ф. Коганен, судїя в найвисшім суді в Ню Йорку. У своїй промві він заявив, що Анґлїя є найбільшим ворогом ірляндського народу, а кардинал Ґібонс у своїй резолюції, принятій одноголосно зїздом, сказав, що між Ірляндією і Анґлїєю панує воєнний стан. Зїзд ухвалив зібрати 1.000.000 долярів на боротьбу о независимість Ірляндії, але присутні делеґати зложили або деклярували на сю справу 1,200.000 долярів. Бесїдники говорили, а зїзд потвердив, що доти в Европі не буде сталого мира, доки між иншими й до Ірляндії не пристосуєть ся принципу самовизначеня.

Филипини домагають ся независимости.

В суботу, 15. лютого 1919, до Злучених Держав вибрала ся з филипинських островів делеґація, яка має домагати ся від правительства сеї републики цїлковитої независимости для тої території. Делеґація приїде до Вашінґтону десь з початком цьвітня. В делеґації є заступленї всї три филипинські полїтичні партії: націоналїстична, поступова і націонал-демократична, бо всї вони домагають ся независимости для своєї вітчини. Головою делеґації є Мануель Квезо, президент филипинського сенату.

Филипини, се територія 115.-026 квадратових миль, положена на Тихім океанї. Територію сю творить 1.200 більших і меньших островів. Населенє числить 10.000.000 душ. Населенє є більше цивілїзоване ніж в Еспанії. Понад 30% уміє читати і писати. Жив там ще около 400.000 дикунів, які не знають, що се таке одїж, але їх скоро винищуєть ся. Филипини находять ся від 1898 року під контролею Злучених Держав. Вони вже раз домагали ся независимости в 1916 роцї, але тодїшний републиканський парлямент Злучених Держав спротивив ся сьому. Президент Вілсон був тодї і є тепер за тим, аби сїм островам дати самостійність.

Один чоловік обслугує трамвай.

Перший раз в історії Ню Йорку пущено в рух трамвай, який обслугує лише один чоловік; він є заразом і кондуктором і моторманом. Першу практику переведено на лїнїї Третої евеню в Бруклинї, де минувшої недїлї курсувало чотири таких трамваї. Нові трамваї є коротші і лекші; поміститься в них 35 осіб. Компанія має їх 12. Коли проба окажеть ся достаточною, компанія заведе такі трамваї на всїх лїніях. Се має на цїли зменьшенє видатків.

Арештовано 14 Еспанців.

Тайна полїція в Ню Йорку перевела трус у двох домах в еспанській дїльницї і арештувала 14 Еспанців. Трус і арешти переведено на донос, що двох Еспанців готовить замах на президента Вілсона. Детективи не найшли в мешканях нїчого, що могло би сьвідчити про властивість доносу.

Страйкери не хочуть уступити.

Позбавлені всякої можливости зійти ся на нарадї до якогонебудь будинку, около 7.000 ткачів у Лоренс, Масс., які тепер страйкують, зійшли ся під голим небом і на запит, секретаря комітету страйкерів, чи хочуть повернути до працї — крикнули одноголосно: Нї! Страйкери рішили не пійти до працї доти, доки фабрикантн не згодять ся на їх домаганя.

Хоче, аби Вілсон ще раз кандидував на президента.

Норман Мак, з Бофало, визначний член комітету демократичної партії нюйорського стейту, заявив ся за тим, аби президент Вудров Вілсон кандидував пораз третий на президента Злучених Держав.

Здемобілїзовано вже 1,238.831 жовнїрів.

Звіт міністерства війни виказує, що від часу заключеня перемиря у Злучених Державах здемобілїзовано вже 74.313 офіцирів і 1,164.518 жовнїрів. В найбільшім часї мають ся здемобілїзувати дальших 1,530.-000. — Звіт унїверситету „Єйл" в Ню Гейвен, Конн., виказує, що сей унїверситет дав до війни 7.873 студентів, з чого 186 полягли на поли бою.

Майнери домагають ся удержаня копалень.

На зборах зорґанїзованих майнерів у Шамокін, Па., ухвалено домагати ся від правительства, щоби воно перебрало на власність держави всї копальнї углля в краю. Також запротестовано проти відправлюваня старих робітників від працї.

М. Нерінґ дістав 19 лїт тюрми.

Суд в Клівленд, Огайо, засудив жидка Меера Нерінґа на 19 лїт до тюрми за нарушенє закона про шпигунство. Нерінґ, здаєть ся, був орґанїзатором Промислових Робітників Сьвіта.

Коннетікот тратить 2.000 чужинцїв.

Около 2.000 чужинцїв у Коннетікот внесло просьбу до стейтового департаменту о видачу пашпортів на виїзд до Европи. Лише з самого Ню Гейвен внесено 1.400 аплїкацій.

Молочна продукція.

В 1918 роцї у Злучених Державах випродукувано 11.044,-000.000 гальонів молока, або о 4% більше ніж в 1917 роцї, коли продукція виносила 10 мілїярдів 629 мілїонів гальонів. В сих цифрах не находить ся продукція сільских коров, лише тих коров, які випасають ся на фармах.

Стискане руки розносить інфлюенцу.

Нюйорський медичний журнал каже, що навіть стискане руки при повитаню розносить інфлюенцу. Сей журнал остерігає людий, аби вони заперестали витати ся з рукою з приятелями і знакомими.

ЗАГАЛЬНІ ВІСТИ.

Реформа церкви в Чехо-Словаччині.

На зїзд чесько-словацьких католицьких священиків, членів аґрарної партії, який відбув ся в Празї 24. січня 1919, одноголосно ухвалено уживати чеську мову в лїтурґії, викидаючи латинщину, і знести целїбат. Знова президент Чехо-Словаччини, проф. Тома Масарик, старає ся усунути цїлком католицьку церкву з Чехо-Словаччини, а на її місце запровадити віру Івана Гуса, роблячи її рівночасно державною вірою. В тій цїли він заборонив обходити день св. Івана Непомуцького, а натомісць обходити в той день память Івана Гуса. Сю зміну переведено вже в календарях на 1919 рік. Сьвящеників наказано не згадувати піднїм Служби Божої пани римського.

Союз Мексика, Сальвадора і Гондураса.

Торговельні, фінансові і промислові круги в Мексику, Гондурасї і Сальвадорі домагають ся, щоби між сими трома державами заключено союз для оборони спільних інтересів перед Злученими Державами.

ЩО Є ПРИЧИНОЮ БОЛЮ ГОЛОВИ.

Ніяка недуга не трафляєть ся так часто, як біль голови, на який так много людий часто нарікає. Майже кождий біль голови є поважною осторогою, що до якоїсь иншої части тїла закрадаєть ся небезпечна недуга. Аби вишукати причину болю, треба знати, в який спосіб біль голови повстає.

Система нервових жилок творить в цїлім тїлї чоловіка густу сїть, яка викликує чуте. Осередок сеї системи находить ся в голові, зглядно в мозку.

Часто чуємо жалї осіб, що волїють вони всяку иншу недугу ніж біль голови. Коли голова болить, чоловік нездібний є до працї і анї читати анї бавити ся не може. Біль голови дуже рідко є недугою самодїльною, лише є симптомом остерігаючим, звертаючим чоловіковн увагу, що щось в непорядку є в такій части тїла, в якій нервова система не викликує болю.

В часї затвердженя або нестравленя біль голови дає ся відчувати на передї голови і сягає аж до середини черепа.

Коли терпить ся на забуренє в травленю, тодї біль сходить до заду черепа, а в разї неврастенії (ослабленя нервів) біль розходить ся по цїлій голові. Біль голови, викликаний наслїдком гістерії (нервової недуги у жінок), містить ся тільки на однім місци в горі голови; впливи однак фізичні спричиняють біль голови на передї черепа. Біль голови можна тодї усунути лецко, коли уникаєть ся звичаю невластивого сидженя, працьованя або читаня. Біль голови повстає піднож наслїдком занечищених місць публичних, де заборгато находить ся людий, або також з причини браку свіжого воздуха в школї, у фабриках, в склепах і театрах.

Женщини о много більше терплять на біль голови ніж мущини. Причина лежить в тім, що женщини убирають ся дуже негіґієнїчно. Брак достаточної циркуляції крови також викликує біль голови. Нїхто мабуть не заперечить, що одїж повинно носити ся таку, яка хоронила би тїло чоловіка і аби була гарна.

Женщини однак придержують ся цїлком инших засад. Носять вони тїсні черевики, стягають ся горсетами, а все те викликує слабу циркуляцію крови, наслїдком чого повстає нечуваний біль голови.

Таксамо вузкі ковнїрці можуть бути причиною поважного болю голови. Навіть тїсний капелюх може спричинити біль голови.

Деякі женщини вже від дитинства терплять на частий хвилевий біль голови. Могли би вони проти сього запобігти, коли би поступали після правил гіґієни. До найголовнїйших причин болю голови належать: нетравленє, затвердженє, перепрацьованє і нервове потрясенє, як приміром страх, боязнь і гризота.

ГУМОР І САТИРА.

Осьвідчини при помочи телеграфу.

Одна панночка одержала від любовника женщин телеграму з осьвідчинами отсего змісту:

„Чи хочеш бути королевою мого серця? Відповідь оплачена — Василь".

З уваги, що Василь з причини браку гроший заплатив тільки за 10 слів зворотної телеграми, панночка вистилізувала депешу ось-так:

„Василь — Дітройт. Хочу, хочу, хочу, хочу, хочу, хочу, хочу, хочу! — Стефанія".

Се не чужий.

Панї: Ти знаєш, що я не люблю, аби чужі люди сидїли в кухнї в ночи.

Служниця: Се не чужий; се, прошу панї, мій нареченний Петро.

Читайте українські книжки і газети, бо често читаючи одно до просьбіть, а просьбі — се сила. — Пишіть по цїнник книжок до друкарні „Свободи".

ПОЗІР ДЖЕРЗИ СІТИ!

Кружок Драм. Українського Хору в Джерзи Сіти, Н. Дж.

— відограє —

В СУБОТУ, 1. МАРТА 1919 Р.

в церковній гали на розі Сусекс і Ґрін ул., Джерзи Сіти, Н. Дж.

оперету

ОХ! НЕ ЛЮБИ ДВОХ!

Се прекрасна штука: ще не була грана в Джерзи Сіти. Приходіть а залюбуєтесь нею і прегарними співами. Се буде правдивий пир для всїх.

Початок о год. 7.30 вечером.

ВСТУП ПО 50 і 35 ЦНТ.

Дохід на фонд місцевої Української Школи.

21-24

БОРИСАЙД І ОКОЛИЦЯ! ПОЗІР! ПОЗІР! ПОЗІР!

СПІВ. ДРАМ. КРУЖОК „БОЯН"

відограє народну комедію в трох діях зі співами і танцями

ВИХОВАНЕЦЬ

В НЕДІЛЮ, 2. МАРТА 1919 Р.

на гали церковній при 92 і Чансей Аве.,

о годинї 7-мій вечером.

ДІЄВІ ОСОБИ:

Катерина, вдова.....п-ня Анна Несевич
Іванко, її дитина.....п. Петро Бакус
Наталка, її дитина.....
.....п-на Марія Ганківська
Олеся, її вихованця.....
.....п-ня Зофія Кошелівська
Омелько, її вихованець.....п. Ю. Ганко
Сват .....п. Йосиф Демкович
Семен, парубок.....п. Ник. Тимуш
Перший гість.....п. Іван Демкович
Другий гість.....п. Василь Дудик
Ярося, дївчина .....п-на Анна Гачко
Дуня, дївчина ...п-на Анна Демкович
Харламій Калістратович, дяк...Н. Н.
Дївчата, парубки, шинкарі.

Режісер і дірігент К. Пиндик.

Музика від управ. п. М. Ганківського.

Родинцї! Не забувайте на се представленє. Прошу прийти численно та поможіть, що Ви цїните працю аматорів, тож до побаченя на представленю. 21 КОМІТЕТ.

ОГОЛОШЕНЄ.

Інтернаціональна Федерація Робітників в Лонч-румах і Реставрантах в Ню Йорку накликує всїх Українцїв, які працюють в лонч-румах і реставрантах вступати до сеї федерації. Бюра федерації отворене кождого дня від 3-ої попол. до 9-ої вечером під ч. 59 Іст 7-ма улиця, межи 1-ою а 2-ою евеню. 19-28

Се вірна правда, що добре здоровлє не є можливе без добрих зубів. Компетентні медики запевняють, що більшість недуг є спричинена недугою зубів і ясен. Не занедбуйте свого здоровля. Dr. Emil Eichel з під ч. 49½ Перша евеня, ріг 3-ої ул. є дентистом, який має за собою кількалїтну практику зі Львова і тут. Говорить плавно по українськи а його поведенє приєднало йому чисельну публику.

Його офіс є заосмотрений у всї найновійші знаряди. Др. Айхець уживає найлїпших матеріялів. Є дуже осторожний не позволить пацієнтови відійти з лихою роботою. У своїй роботї працює з замилуванєм і намірює практикувати цїле житє, тож і дбає о свою репутацію. Як йому так і публицї зажежить, щоби робота була виконаною сумлїнно і добре під кождим зглядом. Цїни є присутні. Прийдіть під ч. 49½ Перша Евеня, ріг 3-ої ул., а Др. Айхець подасть Вам цїну. Нїчо Вас не зобовязує. Він умовить ся з Вами щодо виплати і коли буде вдоволяюча, охотно прийме працю і виконає її вдоволяючо. (19-23)

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ КАЛЄНДАР СІЧОВОГО БАЗАРУ

на 1919 рік

ЗАНИМАЄ 224 СТОРІН ДРУКУ. КОШТУЄ ВСЕГО 50 ЦЕНТІВ.

Хто замовить 10 календарів дістане одний даром. Хто замовить 15, дістане 2 календарі даром. 18-30

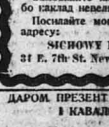
Замовляйте як найскорше, бо накład невеликий.

Посилайте мони-ордери на адресу

SICHOWY BAZAR,

31 E. 7th St. New York, N. Y.

ДАРОМ. ПРЕЗЕНТ ДЛЯ ДІВЧАТ І КАВАЛЕРІВ.



Коли бажаєте осягнути любов осіб Вам дорогих, то пишіть до Вам даром опис книжки обійнячої тайни що болїв і много иншої цїкавої річ. На відповідь вдалучте 1 цент. марками. AMERICAN NOVELTY SUPPLY CO., P. O. Box 1032 New York City. 147ee—

СПЕЦІЯЛЬНО ДЛЯ МУЩИН.

Як Ви в необнаковелей в Ню Йорку а потребуєте лїкаря, який розпізнає Вашу недугу і дає Вам приятельську пораду

Я маю понад 30-лїтний досьвід в лїченю кровних і хронїчних недуг, а мої успіхи засьвідчують факти, що мої пацієнти походять головно через порученя, які вони дістали від тих людий, котрих я вилїчив в можливо короткім часї.

Нїчого Вас не буде коштувати кілька мінут розмови, а опісля коли схочете відійти ся цїлковитим оглядним і лїченю, оплата буде умірована, мірковідно до відданої праці.

Сальварсан (606) на кровні недоманганя заступовуєть ся успішно в моїм офісї без втрати часу від занятя. 139—

Офісові години від 9. до 8. в тижни, а від 9. до 1. в неділї.

СПЕЦІЯЛІСТ ДЛЯ МУЩИН

Doctor BRYAN, 333 East 17th St., New York, N. Y.

межи 1-ою і 2-ою евеню.

ПРИ ПОВОРОТІ ДО КРАЮ І ТУТ В АМЕРИЦІ

вема лїпшого ремесла від автомобілїзму. Я є в краю помочником і добрий механїк і шофер в Америцї. Хто вивчить ся у нашій школї, той стане добрим механїком і шофером. Будете вже вдячні по всї часи. Знаєте, що наша школа є одною з лїпших в Америцї. У нас є 6 машин з 1917 р. до науки. Денні і вечірні курси. Можете заробити 25—35 дол. на тиждень. Просимо зайти до нашого офісу і порадити ся з нами. Офіс отворений і в неділї.

Записуйтесь до нашої школи. — L. Stepanoff, інструктор і механїк. 2-14

Для інформації наш офіс отворений в неділї до 12-тої год. в полудне.

ARENA AUTO SCHOOL, 151 W. 54th St., NEW YORK, N. Y.

ЗАПЛАТИТЕ КОЛИ ВИЛЇЧИТЕСЬ З НЕДУГ КРОВНИХ АБО НЕРВОВИХ.

Офіс оснований понад 35 лїт. Не лїчимо нїчого иншого. Уживаємо найлїпших способів лїченя в сьвітї. Ми се знаємо і наші пацієнти се знають. Гемороїди рішучо лїчить ся без операції і болю. Ревматизм і всї недуги крови і нервів, без огляду на старі і такі скоро лїчить ся при помочи найновійших видатків. 104—

І подумайте над сим: НІ один долар заплати, аж Ви зістанете вилїчені. — Години урядові: від 10. до 5. у вівторки і суботи від 10. до 8. В неділї від 10. до 7.

(Близько 75-ої улиці).

HEIDELBERG TREATMENT, 1058 Lexington Ave., NEW YORK CITY.

НАЙСТАРШИЙ І НАЙЛІПШИЙ МЕДИЧНИЙ СПЕЦІЯЛІСТ В ПІТСБУРГУ, ПА.

Prof. Doctor B. F. Mullin

411 FOURTH AVE., PITTSBURGH, PA.

Напротив головної почти. Четвертий дім від Смітфілд стріт. Дивіть ся добре за написом з моїм іменем. 144—

Єсьм найстарший лїкар спеціяльст в Пітсбурґу, Па., для Українцїв. Лїчу більше як через 38 лїт хорих мущин і женщин. Вилїчивши тисячі а тисячі хорих людий то я Вам межу помочи. Маю дуже велику практику в лїченю ріжних слабостий і недуг. Уживаю найлїпших лїкарств.

Маю також одну з найлїпших електричних машин, якою пользуєть ся при оглядуваню в цїли розпізнаня хороби, а при помочи котрої можу видїти Ваші внутренности цїлком доклядно як на долонь. До мене приходять хорі з далека і близька. Лїчу всякі хороби скоро і успішно. ГОВОРИМО ПО УКРАЇНСЬКИ. ЦІНИ НИЗКІ. СОВІСНО ОГЛЯДАЮ КОЖДОГО. ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ ЯК ДО ПРИЯТЕЛЯ.

Урядові години: Від 9. рано до 6. веч. В неділї від 10. рано до 2.поп.

ВАЖНЕ! — Витніть се оголошенє і принесіть його зі собою.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ

В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронїчну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Грея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛКІ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі цїни.

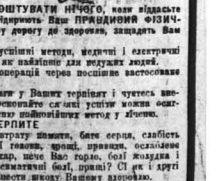
Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

Недужі мущини і женщини ПРИХОДІТЬ ДО МЕНЕ!

З ЯКОЮБУДЬ ХРОНІЧНОЮ, НЕРВОВОЮ І ДОЛЕГЛИВОЮ СЛАБОСТЮ ЯКІ ВИМАГАЮТЬ ОПІКИ ЛІКАРЯ СПЕЦІЯЛІСТА ШУКАЙТЕ ПОМОЧИ ТАМ, ДЕ П МОЖНА НАЙТИ.

І вертайте правою дорогою до доброго здоровля.

PROFESSOR Dr. Cooper 717 LIBERTY AVE., PITTSBURGH, PA.



Години урядові: від 9-ої рано до 4-тої попол., а вечерами від 6. до 8-мої.

В неділї від 10. рано до 2. попол.

ОГЛЯДИНИ НЕ БУДУТЬ ВАС КОШТУВАТИ НІЧОГО, коли віддасте ся його опіцї. Докладні ОГЛЯДИНИ відкриють Вам прикладний ФІЗИЧНИЙ СТАН і направлять Вас на добру дорогу до здоровля, защадить Вам терпіня і усунуть всякі непевности.

Довгі лїта практики. Найновійші успішні методи, медичні і електричні апарати. Новожовтні ураджена. Все тут не найлїпше для терпячих людий.

Сотки мущин і женщин уникнули операції через поспішне застосованє найновійших даучих метод.

Коли Ви не могли найти доси пізнати у Вашім терпінні і чутесь безвірені, то зголосіть ся до МЕНЕ і переконайте ся що я успіхи можна бодаї пути для Вашого здоровля, при помочи найновійших метод у лїченю.

НИ ВИ ТЕРПИТЕ

на ослаблене нервів, болї в крижах, втрату памяти, бите серця, слабість нирок, задуховність, притомленє, болї голови, ярості, нервози, ослаблене членів тїла; болїзни, скірні, нижки, катар, нечє Вас горло, болї жолудка і в кишках, болї горла, горячку, запір, ревматичні болї, пряпі? Ся як і другі недуги є перемо проомо-ана може найести шкоду Вашому здоровлю.

Я лїчив мущин і женщин скоро, бо я є спеціялїст. Ваші відповіди уникають Вас про мої спосібности і кількадять Вас, бо я помогу Вам в скорім часї. Я лїчу сам працьмо, а я є симптоми усуваючі скоро. Памятайте, що порада є зовсїм безплатна. — Приходіть до мене сейчас, коли нужаєте помочи Лїкарської. Звертайте є необхідно. 77-89—

Dr. COKHOEUR, Secr. to

DR. COOPER, 717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa.